

Invacare® AVIVA™ RX sorozat

AVIVA RX20, AVIVA RX40, AVIVA RX40HD

hu **Motoros kerekesszék**
Használati utasítás



Ezt a kézikönyvet a végfelhasználónak kell átadni.
A termék használatba vétele ELŐTT el KELL olvasni ezt a kézikönyvet, és el
KELL tenni, hogy később is fel lehessen lapozni.



Yes, you can.®

© 2023 Invacare Corporation

Minden jog fenntartva. Az Invacare előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos a dokumentum egészének vagy bármely részének ismételt kiadása, másolása és módosítása. A védjegyeket a ™ és az ® szimbólum jelöli. Ellenkező értelmű jelölés hiányában az összes védjegy az Invacare Corporation vagy leányvállalatainak tulajdona, illetve ezen vállalatok licencelik. A BraunAbility a BraunAbility vállalat bejegyzett védjegye.

Tartalomjegyzék

1 Általános információk	5
1.1 Bevezetés	5
1.2 A kézikönyvben használt szimbólumok	5
1.3 Megfelelőség	6
1.3.1 Termékspecifikus szabványok	6
1.4 Használhatóság	6
1.5 A jótállásra vonatkozó információk	7
1.6 Élettartam	7
1.7 A felelősség korlátozása	7
2 Biztonság	8
2.1 Általános biztonsági megjegyzések	8
2.2 Az elektromos rendszerre vonatkozó biztonsági tájékoztatás	12
2.3 Az elektromágneses zavarásra vonatkozó biztonsági tudnivalók	14
2.4 A hajtott és a szabadonfutó kerekes üzemmódban történő haladásra vonatkozó biztonsági tudnivalók	15
2.5 Az ápolásra és a karbantartásra vonatkozó biztonsági tájékoztatás	18
2.6 A helyváltoztatást segítő eszköz megváltoztatására és módosítására vonatkozó biztonsági tájékoztatás	19
2.7 Az ülésemelővel ellátott kerekesszékekre vonatkozó biztonsági tudnivalók	21
3 A termék áttekintése	23
3.1 Rendeltetés	23
3.1.1 Termék leírása	23
3.1.2 Tervezett felhasználó	23
3.1.3 Javallatok	23
3.2 Típusbesorolás	23
3.3 Címkék a terméken	24
3.4 A kerekesszék főbb részei	28
3.5 Felhasználó bevitel	29
3.6 Az ülésemelő	29
4 Tartozékok / Kiegészítők	31
4.1 Teströgzítő öv	31
4.1.1 A teströgzítő övek típusai	31
4.1.2 A teströgzítő öv helyes beállítása	32
4.2 A bottartó használata	32
4.3 Csomagtartó	33
5 Használatbavétel	34
5.1 Általános tudnivalók az üzembe helyezésről	34
6 Használat	35
6.1 Haladás a kerekesszékekkel	35
6.2 Az első vezetés előtt	35
6.3 Parkolás és egy helyben állás	35
6.3.1 A kézi kerékrögzítők használata	35
6.3.2 Az akkumulátor pólusok tisztítása	36
6.4 Beszállás a helyváltoztatást segítő eszközbe és kiszállás a helyváltoztatást segítő eszközökből	36
6.4.1 Az alapfelszereltségbe tartozó karfa levétele oldalról történő be- és kiszálláshoz	36
6.4.2 Tudnivalók a be- és a kiszállásról	37
6.4.3 A központi rész középvonali tartójának oldalra hajtása	38
6.4.4 A kijelző elfordítható tartójának oldalra hajtása	38
6.4.5 Az állal működtetett vezérlő oldalra hajtása	38
6.5 Akadályok leküzdése	39
6.5.1 Maximális akadálymagasság	39
6.5.2 Biztonsági tudnivalók akadályok leküzdéséhez	39
6.5.3 Az akadályok leküzdésének helyes módja	39
6.6 Haladás emelkedőn és lejtőn	40
6.7 Közúton történő használat	41
6.8 A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerekes üzemmódban	41
6.8.1 A motorok kiiktatása	42
7 Vezérlőrendszer	44
7.1 A vezérlés védelmi rendszere	44

7.1.1	Áramkör-megszakító használata	44	9.6	Tisztítás és fertőtlenítés	69
7.2	Akkumulátorok	45	9.6.1	A biztonságra vonatkozó általános információk	69
7.2.1	Általános tudnivalók a töltésről	45	9.6.2	A tisztítási gyakorisága	70
7.2.2	A töltésre vonatkozó általános utasítások	45	9.6.3	Tisztítás	70
7.2.3	Az akkumulátorok feltöltése	46	9.6.4	Fertőtlenítési útmutató	70
7.2.4	A helyváltoztatást segítő eszköz leválasztása töltés után	47	10	Használat után	71
7.2.5	Tárolás és karbantartás	47	10.1	Felújítás	71
7.2.6	Útmutató az akkumulátorok kezeléséhez	47	10.2	Hulladékkezelés	71
7.2.7	Az akkumulátorok szállítása	48	11	Műszaki Adatok	73
7.2.8	Általános útmutató az akkumulátorok kezeléséhez	49	11.1	Műszaki adatok	73
7.2.9	A sérült akkumulátorok kezelésének megfelelő módja	49	12	Szervizelés	80
8	Szállítás	50	12.1	Végrehajtott ellenőrzések	80
8.1	Szállítás — Általános tudnivalók	50			
8.2	A helyváltoztatást segítő eszköz járműbe helyezése	51			
8.3	A helyváltoztatást segítő eszköz használata jármű üléseként	52			
8.3.1	A jármű üléseként használt helyváltoztatást segítő eszköz rögzítése	54			
8.3.2	A további rögzítési pontok használata	55			
8.3.3	A használó rögzítése a helyváltoztatást segítő eszközben	55			
8.4	A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül	58			
8.5	A Dahl dokkolórendszer	58			
9	Karbantartás	64			
9.1	A karbantartás ismertetése	64			
9.2	Ellenőrzések	64			
9.2.1	A helyváltoztatást segítő eszköz minden egyes használata előtt	64			
9.2.2	Hetente	65			
9.2.3	Havonta	66			
9.3	Kerekek és gumiabroncsok	67			
9.4	Rövid távú tárolás	67			
9.5	Hosszú távú tárolás	68			

1 Általános információk

1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

A terméket csak akkor használja, ha elolvasta és megértette ezt a kézikönyvet. Kérjen további tanácsot olyan egészségügyi szakembertől, aki ismeri az Ön egészségi állapotát, és tisztázza vele a helyes használatra és a szükséges beállításra vonatkozó kérdéseket.

Fontos tudni, hogy lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a dokumentum a (nyomdába adás időpontjában) elérhető összes modellünkre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete a termék összes modelljére vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák.

Az Invacare fenntartja a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsinek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét

a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a termékviSSzahívásokról, akkor forduljon Invacare viszonteladójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítse a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

1.2 A kézikönyvben használt szimbólumok

Ebben a kézikönyvben jeleket és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.



FIGYELEM!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.



FONTOS!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerülik el.



Tipp

Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.



Eszközök

Bizonyos munkák elvégzéséhez szükséges szerszámokat, alkatrészeket és egyéb eszközöket jelöl.

Egyéb szimbólumok

(Nem alkalmazható minden kézikönyv esetén)



UK felelős személy

Azt jelzi, hogy a terméket nem az Egyesült Királyságban gyártják.



Triman

Az újrahasznosítási és szelektálási szabályokat jelzi (csak Franciaországban releváns).

1.3 Megfelelőség

Minthogy vállalatunk az ISO 13485 szabvány elveinek megfelelően működik, számunkra a minőség alapvető fontosságú.

Ez a termék rendelkezik a CE jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az 1. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/745 számú rendeletnek.

Ez a termék rendelkezik az UKCA jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az 1. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2002-es UK MDR rendelet II. rész követelményeinek.

Folyamatosan erőfeszítéseket teszünk annak biztosítására, hogy a vállalat környezetére gyakorolt hatását helyileg és globálisan egyaránt a lehető legkisebbre csökkentsük.

Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

Betartjuk a jelenleg hatályos környezetvédelmi jogszabályokat, a WEEE- és a RoHS-irányelvet.

1.3.1 Termékspecifikus szabványok

A terméket bevizsgálták, és megállapították, hogy teljesíti a villamos hajtású kerekesszékekre, robogókra és töltőberendezéseikre vonatkozó EN 12184 szabvány, valamint az összes kapcsolódó szabvány előírásait.

Ha megfelelő világítással el van látva, akkor a termék közúti közlekedésre is használható.

A helyi szabványokról és előírásokról az Invacare helyi forgalmazójától kaphat további tájékoztatást. A címek e dokumentum végén találhatóak.

1.4 Használhatóság

Csak akkor használja a helyváltoztatást segítő eszközt, ha az tökéletesen üzemképes. Ellenkező esetben veszélyeztetheti saját és mások testi épségét.

A következő lista nem a teljesség igényével készült. Mindössze arra szolgál, hogy bemutasson néhány olyan helyzetet, amely befolyásolhatja a helyváltoztatást segítő eszköz használhatóságát.

Bizonyos esetekben haladéktalanul be kell fejeznie a helyváltoztatást segítő eszköz használatát. Más helyzetekben

lehetősége van arra, hogy helyváltoztatást segítő eszközével eljusson a fogalmazóhoz.

Haladéktalanul be kell fejeznie a helyváltoztatást segítő eszköz használatát a következő esetben:

- váratlan viselkedés a vezetés során,
- fékhiba.

Haladéktalanul fel kell keresnie egy hivatalos Invacare-forgalmazót, ha a helyváltoztatást segítő eszköz használatát a következők korlátozzák:

- a világítási rendszer (ha fel van szerelve) meghibásodása vagy helytelen működése,
- a fényszórók működési hibái,
- kopott futófelület vagy elégtelen gumibroncsnyomás,
- a karfák sérülése (például szakadt párna),
- a lábtámasztartó sérülése (például hiányzó vagy szakadt sarokpánt),
- a teströgzítő öv sérülése,
- a botkormány sérülése (a botkormány nem állítható „üres” helyzetbe),
- sérült, megcsavarodott, becsípődött vagy tartójukból kiszabadult kábelek,
- a helyváltoztatást segítő eszköz kifarolása fékezéskor,
- a helyváltoztatást segítő eszköz oldalra húzása haladáskor,
- szokatlan hangok előfordulása.

Vagy ha úgy érzi, hogy valami nem megfelelően működik a helyváltoztatást segítő eszközön.

1.5 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igénnyel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

1.6 Élettartam

A termék élettartamát öt évre becsüljük, feltéve, hogy szigorúan az ebben a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően, az összes karbantartási és javítási előírást betartva használják. A becsült élettartam a termék gondos használata és megfelelő karbantartása mellett meghosszabbodhat, feltéve, hogy a műszaki és a tudományos fejlődés nem jelent műszaki korlátokat. Az élettartam szélsőséges vagy helytelen használatnál jelentősen csökkenhet. Az a tény, hogy megbecsültük a termék élettartamát, nem képez kiegészítő jótállást.

1.7 A felelősség korlátozása

Az Invacare nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a következőkből erednek:

- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása,
- helytelen használat,
- természetes elhasználódás,
- a vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás,
- műszaki módosítások,
- illetéktelen módosítások és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata.

2 Biztonság

2.1 Általános biztonsági megjegyzések



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy anyagi kár veszélye

A termék nem megfelelő használata személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha nem érti a figyelmeztetéseket, intelmeket vagy utasításokat, akkor vegye fel a kapcsolatot egy egészségügyi szakdolgozóval vagy szolgáltatóval, mielőtt megpróbálná használatba venni ezt a berendezést.
- Ne használja se ezt a terméket, se semelyik külön megvásárolható berendezést anélkül, hogy előbb végig ne olvasta és tökéletesen meg ne értette volna ezeket az utasításokat és a termékhez vagy a külön megvásárolható berendezéshez mellékelte más, a használatukra vonatkozó anyagokat, például a használati útmutatót, a szervizkönyvet vagy az utasításokat tartalmazó lapot.



VESZÉLY!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A kárpítózott ülésrendszerre ejtett égő cigaretta tüzet okozhat, amelynek következménye halál, súlyos sérülés vagy az eszköz károsodása lehet. Különösen azoknál fordulhat elő halál vagy súlyos sérülés az ilyen tüzekből és az őket kísérő füstből adódóan, akik a helyváltoztatást segítő eszközben ülnek, mert előfordulhat, hogy ők nem képesek elhagyni a helyváltoztatást segítő eszközt.

- NE dohányozzon a helyváltoztatást segítő eszköz használata közben!



FIGYELEM!

Sérülésveszély, anyagi kár vagy halál veszélye

A nem megfelelő felügyelet vagy karbantartás személyi sérülést, anyagi kárt vagy halált okozhat, mert ennek következtében alkatrészeket vagy anyagokat nyelhetnek le, vagy ilyenek okozhatnak fulladást.

- A gyerekeket, a házi kedvenceket és a csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket szoros felügyelet alatt kell tartani.

**FIGYELEM!****Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye**

Ha nem megfelelően vezetik a kábeleket, azok rátekeredhetnek más alkatrészekre vagy a használóra, felborulást vagy fulladást okozhatnak, ennek eredménye pedig halál, súlyos személyi sérülés vagy, anyagi kár keletkezhet.

- Győződjön meg arról, hogy az összes kábel megfelelően van vezetve és rögzítve.
- Ügyeljen arra, hogy az esetlegesen túl hosszú kábelből képződött hurok ne nyúljon ki a kerekesszékből.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközt akkor használják, amikor gyógyszer vagy alkohol hatása hátrányosan befolyásolja annak működtetését**

- Soha ne vezesse a helyváltoztatást segítő eszközt gyógyszer vagy alkohol hatása alatt! Ha szükséges, a helyváltoztatást segítő eszközt ilyenkor megfelelő fizikai és szellemi állapotban lévő kísérőnek kell működtetnie.

**FIGYELEM!****Sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye, ha a helyváltoztatást segítő eszköz véletlenül elindul**

- Kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszközt a be- és a kiszállás előtt, illetve ormótlan tárgyak kezelésekor.
- A hajtás szétkapcsolásakor a hajtáson belüli fék hatástalanává válik. Emiatt azt javasoljuk, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt a kísérő csak vízszintes felületen tolja, emelkedőn vagy lejtőn ne. Soha ne hagyja a helyváltoztatást segítő eszközt szétkapcsolt motorral emelkedőn vagy lejtőn! A helyváltoztatást segítő eszköz tolása után haladéktalanul kapcsolja össze a motorokat a mechanikával (lásd: A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerekes üzemmódban).



FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközt úgy helyezik járműbe, hogy az utas benne ül

- Mindig érdemesebb a helyváltoztatást segítő eszközt úgy járműbe helyezni, hogy az utas nem ül benne.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt utasával együtt rámpán kell a járműbe feljuttatni, győződjön meg arról, hogy a rámpa meredeksége nem haladja meg a névleges biztonságos mértéket (lásd: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal*).
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt utasával együtt a névleges biztonságos mértéket (lásd: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal*) meghaladó meredekségű rámpán kell a járműbe feljuttatni, akkor csörlőt kell használni. Így egy kísérő személy biztonságosan felügyelheti a műveletet, és segíthet annak során.
- Másik megoldásként szállítólapos felvonó is használható. Győződjön meg arról, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz és utasa együttes tömege nem haladja meg a szállítólapos felvonó, a csörlő vagy más használt eszköz megengedett legnagyobb terhelési tömegét.



FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközt menet közben kikapcsolják például a be-kikapcsoló gomb megnyomásával vagy valamelyik kábel leválasztásával, mivel ez hirtelen megállást okoz

- Ha vészfékezésre van szükség, egyszerűen engedje el a botkormányt; ekkor a jármű megáll (további tudnivalókat a vezérlőkonzol használati utasítása tartalmaz).



FIGYELEM!

A helyváltoztatást segítő eszközből való kiesés veszélye

- Ne csússzon előre az ülésen, ne hajoljon ki előre a térdei között, ne hajoljon hátra a háttámla fölött például egy tárgy eléréséhez.
- Ha teströgzítő öv van felszerelve, azt a helyváltoztatást segítő eszköz minden használatánál megfelelően be kell állítani, és használni kell.
- Másik ülésre való átüléskor állítsa a helyváltoztatást segítő eszközt a lehető legközelebb az új ülőhelyhez.

**FIGYELEM!****Súlyos sérülés vagy anyagi kár veszélye**

Súlyos sérülés vagy anyagi kár keletkezhet, ha a helyváltoztatást segítő eszközt nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében tárolja vagy használja.

- Ne tárolja és ne használja a helyváltoztatást segítő eszközt nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély helytelen emeléskor vagy nehéz alkatrészek leesésekor**

- A helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészeinek (különösen az akkumulátoroknak) a karbantartásakor, javításakor vagy emelésekor vegye figyelembe azok tömegét. Mindig ügyeljen a helyes emelési testtartásra, és szükség esetén kérjen segítséget.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz megengedett legnagyobb terhelésének túllépésekor**

- Ne terhelje túl a helyváltoztatást segítő eszközt (lásd: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal*).
- A helyváltoztatást segítő eszköz egyetlen olyan utas használatára készült, akinek testtömege nem haladja meg az eszköz megengedett legnagyobb terhelését. Soha ne használja a helyváltoztatást segítő eszközt egynél több személy szállítására.

**VIGYÁZAT!****A mozgó alkatrészek jelentette sérülésveszély**

- Ügyeljen arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz mozgó alkatrészei, például a kerekek vagy az emelőmodulok (ha vannak) ne okozzanak sérülést, különösen ha gyerekek vannak a közelben.

**VIGYÁZAT!****Forró felületek okozta sérülés veszélye**

- Ne hagyja a helyváltoztatást segítő eszközt hosszabb ideig a tűző napon. A fémből készült alkatrészek és felületek, például az ülés és a karfák felforrósodhatnak.



VIGYÁZAT!

Tűz vagy leállás veszélye a csatlakoztatott elektromos berendezések miatt

- Ne csatlakoztasson a helyváltoztatást segítő eszközhöz olyan elektromos berendezést, amelyet az Invacare nem hitelesített kifejezetten az adott célra való használatra. Minden villamossági szerelést hivatalos Invacare-forgalmazójával végeztesse el.

2.2 Az elektromos rendszerre vonatkozó biztonsági tájékoztatás



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

- A helyváltoztatást segítő eszköz helytelen használata az eszköz füstölését, szikrázását vagy kigyulladását okozhatja. A tűz miatt halál, súlyos sérülés vagy károsodás következhet be.
- A helyváltoztatást segítő eszközt **KIZÁRÓLAG** rendeltetésének megfelelően használja.
 - Ha a helyváltoztatást segítő eszköz füstölni, szikrázni vagy égni kezd, **AZONNAL** fejezze be a használatát, és keressen szervizt.



FIGYELEM!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

- Az áramütés halált vagy súlyos sérülést okozhat
- Az áramütés elkerülése érdekében vizsgálja meg, nem szakadt vagy kopott-e a dugasz vagy a vezeték. A szakadt vagy kopott vezetéket azonnal cserélje ki.



FIGYELEM!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

- E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása elektromos rövidzárlatot okozhat, amelynek következménye halál, súlyos sérülés vagy az elektromos rendszer károsodása lehet.
- A POZITÍV (+) PIROS akkumulátorkábelt a POZITÍV (+) akkumulátorpólushoz KELL csatlakoztatni. A NEGATÍV (–) FEKETE akkumulátorkábelt a NEGATÍV (–) akkumulátorpólushoz KELL csatlakoztatni.
 - SOHA ne hagyja, hogy bármelyik szerszám vagy bármelyik akkumulátorkábel egyidejűleg **MIINDKÉT** akkumulátorpólushoz hozzáérjen! Ekkor elektromos rövidzárlat keletkezhet, amely súlyos sérülést vagy károsodást okozhat.
 - Helyezzen védősapkát a pozitív és a negatív akkumulátorpólusra.
 - Haladéktalanul cserélje ki a kábelt, ha a szigetelése sérült.
 - **NE** távolítsa el az olvadóbiztosítékot vagy a rögzítőelemet a POZITÍV (+) piros akkumulátorkábel rögzítőcsavarjáról.

**FIGYELEM!****Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye**

A víz vagy más folyadék hatása miatt korrodált elektromos alkatrészek halált, súlyos sérülést vagy károsodást okozhatnak.

- Csökkentse a lehető legkisebbre az elektromos alkatrészek víznek vagy más folyadékoknak való kitettségét.
- A korrózió miatt sérült elektromos alkatrészeket azonnal ki KELL cserélni.
- A víznek vagy más folyadéknak gyakran kitett helyváltoztatást segítő eszközöknél az elektromos alkatrészek gyakoribb cseréjére lehet szükség.

**FIGYELEM!****Tűzveszély**

A bekapcsolt lámpák hőt fejlesztenek. Ha a lámpákat textilneművel, például ruhával takarja le, a ruhaanyag meggyulladhat.

- SOHA ne takarja le a világítási rendszert ruhaneművel!

**FIGYELEM!****Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye oxigénrendszerek szállítása esetén**

Oxigénnel dúsított levegőben a ruhaneműk és más, egyébként nem égő anyagok könnyen meggyulladnak és hevesen égnek.

- Naponta ellenőrizze, hogy nem szivárognak-e az oxigén-csővezetékek, a palacktól kezdve egészen az oxigén felhasználási helyéig, és óvja őket az elektromos szikráktól és mindentől, ami tüzet okozhat.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély vagy az eszköz károsodásának veszélye rövidzárlat esetén**

A tápegységmodulhoz csatlakoztatott kábeleken lévő érintkezőtüskék még a rendszer kikapcsolt állapotában is feszültség alatt állhatnak.

- A feszültség alatt álló érintkezőjű kábeleket csatlakoztatni vagy rögzíteni kell, illetve le kell őket takarni (az áramot nem vezető anyaggal), hogy ne legyenek kitéve az emberekkel vagy esetleg elektromos rövidzárlatot okozó anyagokkal való érintkezés veszélyének.
- Amikor feszültség alatt lévő érintkezőtüskékkel rendelkező kábelt kell leválasztani, például amikor biztonsági okokból le kell választani a buszkábelt a vezérlőkonzolról, akkor feltétlenül rögzítse vagy takarja le (az áramot nem vezető anyaggal) az érintkezőtüskéket.



A helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye

Az elektromos rendszer hibája szokatlan viselkedéshez vezethet, például előfordulhat, hogy a lámpák folyamatosan világítanak, esetleg egyáltalán nem világítanak, vagy zaj hallható a mágneses fékekből.

- Hiba esetén kapcsolja ki, majd újra be a vezérlőkonzolt.
- Ha a hiba továbbra is tapasztalható, akkor válassza le vagy távolítsa el az áramforrást. A helyváltoztatást segítő eszköz típusától függően vagy ki lehet venni az akkumulátort, vagy le lehet választani a tápegységmodulról. Ha nem biztos abban, hogy melyik kábelt kell lehúzni, kérdezze meg a szállítótól.
- Mindenképpen vegye fel a kapcsolatot a szállítóval.

2.3 Az elektromágneses zavarásra vonatkozó biztonsági tudnivalók

Ez az elektromos jármű a nemzetközi szabványok szerint sikeresen tesztelve lett az elektromágneses zavarásra (EMI) vonatkozó előírásoknak való megfelelés szempontjából. Az elektromágneses mezők azonban, például amelyeket a rádió- és televízióadók és mobiltelefonok állítanak elő, befolyásolhatják az elektromos járművek működését. A járműveinkben használt elektronika is kelthet gyenge elektromágneses zavart, amely azonban a törvény által megengedett tőrésen belül marad. A fenti okok miatt fontos a következő óvintézkedések betartása:



FIGYELEM!

Hibás működés veszélye elektromágneses zavar miatt

- A jármű bekapcsolt állapotában ne kapcsoljon be és ne használjon hordozható adó-vevőket és távközlési eszközöket (például rádió adó-vevő vagy mobiltelefon).
- Igyekezzen elkerülni az erős rádió- és televízióadók környezetét.
- Ha a jármű magától mozgásba jön, vagy kioldanak a fékek, haladéktalanul kapcsolja ki a kerekesszéket.
- Elektromos kiegészítőkkel és más alkatrészekkel való bővítéskor vagy bármilyen módon történő módosításakor a jármű érzékenyebbé válhat az elektromágneses zavarokra. Ne feledje, hogy nincs biztos módszer annak meghatározására, hogy az ilyen módosítások milyen hatással lesznek az elektronikus rendszer zavarvédeltségére.
- Jelentse a gyártónak a jármű minden nem szándékolt mozgását és az elektromos fékek kioldását.

2.4 A hajtott és a szabadonfutó kerekes üzemmódban történő haladásra vonatkozó biztonsági tudnivalók



VESZÉLY!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A hibásan működő botkormány szándékolatlan/téves mozgást okozhat, ez pedig halált, súlyos sérülést vagy károsodást eredményezhet

- Szándékolatlan/téves mozgás esetén azonnal állítsa le a kerekesszéket, és forduljon szakképzett szerelőhöz!



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

- A helytelen elhelyezkedés miatt dőlés vagy kanyarodás közben a kerekesszék előreborulhat, ami súlyos sérülést vagy károsodást okozhat
- A helyváltoztatást segítő eszköz stabilitásának és megfelelő működésének biztosítása érdekében mindig meg kell tartani a helyes egyensúlyt. A motoros kerekesszéket úgy terveztük, hogy a normál napi tevékenységek során függőleges és stabil maradjon, amíg Ön NEM mozdul túl a súlypontján.
 - NE hajoljon ki előre a helyváltoztatást segítő eszközből a karfa hosszán túlra!
 - NE próbálja meg elérni a tárgyakat, ha ehhez előre kellene csúsznia az ülésben, és ne próbáljon meg felvenni semmit sem a földről úgy, hogy térdei között lenyúl érte!



FIGYELEM!

Leállás veszélye félreeső területen szélsőséges időjárás, például nagy hideg esetén

- Ha Ön mozgásában súlyosan korlátozott, akkor azt javasoljuk, hogy szélsőséges időjárás esetén NE próbáljon meg útra kelni kísérő nélkül.



FIGYELEM!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz felborulása miatt

- Csak legfeljebb a maximális biztonság emelkedésű, illetve lejtésű emelkedőkön és lejtőkön szabad haladni (lásd: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal*).
- Emelkedőre való felhajtás előtt mindig állítsa vissza az ülés háttámláját függőleges helyzetbe, illetve döntse vissza az ülést függőleges helyzetbe. Javasoljuk, hogy lejtőn történő lehajtás előtt kissé döntse hátra az ülés háttámláját, illetve kissé döntse hátra az ülést (ha lehet).
- A csúcssebességnek mindig legfeljebb a 2/3-ával haladjon lejtőn lefelé. Lejtőn és emelkedőn kerülje a hitelen fékezést és a hirtelen gyorsítást.
- Ha lehetséges, ne haladjon nedves, csúszós, jeges és olajos felületen (például hóban, kavicsos úton, jégen stb.), ahol könnyen elveszítheti a jármű feletti uralmát, különösen lejtőn és emelkedőn. Az ilyen felületek közé tartoznak bizonyos festett vagy másként kezelt fafelületek is. Ha mindenképp ilyen felületen kell haladnia, akkor azt lassan és a lehető legóvatosabban tegye.
- Lejtőn és emelkedőn soha ne próbáljon meg akadályt leküzdeni.



FIGYELEM!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz felborulása miatt (folytatás)

- A helyváltoztatást segítő eszközzel soha ne próbáljon meg lépcsősoron fel- vagy lemenni.
- Akadályok leküzdésekor mindig vegye figyelembe a leküzdhető akadályok maximális magasságát (lásd: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal* és az akadályok leküzdésére vonatkozó, a következő fejezetben található információkat: *6.5 Akadályok leküzdése, 39. oldal*).
- Amikor halad a helyváltoztatást segítő eszközzel, kerülje a súlypont-áthelyeződést, a hirtelen mozdulatokat a botkormányval, valamint a hirtelen irányváltoztatást.
- Soha ne használja a helyváltoztatást segítő eszközt egynél több személy szállítására.
- Ne lépje túl a megengedett legnagyobb terhelést, illetve a tengelyenkénti megengedett legnagyobb terhelést (lásd: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal*).
- Ne feledje, hogy ha menet közben vált másik sebességfokozatra a helyváltoztatást segítő eszközön, akkor a helyváltoztatást segítő eszköz lefékez vagy felgyorsul.

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély, ha haladás közben lába lecsúszik a lábtartóról és a helyváltoztatást segítő eszköz alá szorul

- Mielőtt elindul a helyváltoztatást segítő eszközzel, mindig gondoskodjon arról, hogy lábai tökéletesen és biztonságosan a lábtartó lemezekre illeszkedjenek, és hogy mindkét lábtámasz megfelelően a helyére legyen rögzítve.

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély áll fenn, ha akadálnak ütközik, amikor keskeny helyen, például ajtón, bejáraton halad át

- Keskeny helyen a lelassabb sebességfokozatban és megfelelő óvatossággal haladjon át.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz felemelhető lábtámasszal rendelkezik, akkor személyi sérülés keletkezhet és megrongálódhat a helyváltoztatást segítő eszköz, ha a helyváltoztatást segítő eszközzel felemelt lábtámasszal halad.

- Annak elkerülése érdekében, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz súlypontja szándékolatlanul előretolódjon (különösen lejtőn lefelé történő haladáskor), és hogy az eszközt megóvja a károsodástól, normál haladás során a felemelhető lábtámaszokat mindig le kell engedni.

**FIGYELEM!**

Borulásveszélyre kell felkészülni, ha leszerelik a borulásgátlókat, ha megváltoztatják azok gyári helyzetét, illetve ha megsérülnek a borulásgátlók

- A borulásgátlókat csak akkor szabad leszerelni a helyváltoztatást segítő eszköztől, amikor a helyváltoztatást segítő eszközt tárolják vagy járműben szállítják.
- A használatban lévő helyváltoztatást segítő eszközön mindig rajta kell lenniük a borulásgátlóknak.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A borulásgátlók (stabilizálók) csak szilárd talajon hatásosak. A puha talajba, például a fűbe, a hóba és a sárba belesüllyednek, ha rájuk nehezedik a helyváltoztatást segítő eszköz. Ekkor megszűnik a hatásuk, és a helyváltoztatást segítő eszköz felborulhat.

- Puha talajon – különösen lejtőn és emelkedőn – csak nagyon óvatosan haladjon. Közben pedig fokozottan figyelje a helyváltoztatást segítő eszköz borulási stabilitását.

2.5 Az ápolásra és a karbantartásra vonatkozó biztonsági tájékoztatás



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Az ezen a helyváltoztatást segítő eszközön a használók/ápolók vagy képzetlen szerelők által végrehajtott nem megfelelő javítási vagy szervizelési műveletek halált, súlyos sérülést vagy károsodást okozhatnak.

- NE kíséreljen meg végrehajtani olyan karbantartási munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban! Az ilyen javítást vagy szervizmunkát szakképzett szerelőnek KELL végrehajtania. Forduljon a szállítóhoz vagy az Invacare szakemberéhez.



VIGYÁZAT!

Balesetveszély és a jótállás elvesztésének veszélye elégtelen karbantartás esetén

- Biztonsági okokból és az észre nem vett kopásból származó balesetek elkerülése érdekében fontos, hogy ezen a helyváltoztatást segítő eszközön szokásos használati körülmények esetén évente felülvizsgálatot hajtsanak végre (az ellenőrzési tervet lásd a szervizkönyvben).
- Megterhelő használati körülmények esetén – például napi közlekedés meredek lejtőkön, illetve az egészségügyben, ahol gyakran változnak a helyváltoztatást segítő eszköz használói – ajánlott köztes ellenőrzéseket végrehajtani a fékeken, a tartozékokon és a futóművön.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt közúton használják, a vezető felelőssége annak biztosítása, hogy az eszköz megbízhatóan üzemeltethető állapotban legyen. A helyváltoztatást segítő eszköz nem megfelelő vagy elhanyagolt ápolása és karbantartása a gyártó felelősségének korlátozását vonja maga után.

2.6 A helyváltoztatást segítő eszköz megváltoztatására és módosítására vonatkozó biztonsági tájékoztatás



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Helytelen vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata személyi sérülést vagy károsodást okozhat.

- A pótalkatrészeknek ugyanolyanoknak KELL lenniük, mint az eredeti Invacare gyártmányú alkatrészeknek.
- A helyes pótalkatrészek megrendelése érdekében mindig adja meg a kerekesszék sorozatszámát.



VIGYÁZAT!

Sérülés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye nem jóváhagyott alkatrészek és tartozékok miatt

Az olyan ülések, bővítések és tartozékok, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, befolyásolhatják a helyváltoztatást segítő eszköz borulási stabilitását, és növelhetik a borulásveszélyt.

- Kizárólag olyan üléseket, bővítéseket és tartozékokat használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.

Az olyan ülések, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, bizonyos körülmények között nem felelnek meg az érvényes szabványoknak, és növelhetik a gyúlékonyságot és a bőrirritáció veszélyét.

- Kizárólag olyan üléseket használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.



VIGYÁZAT!

Sérülés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye nem jóváhagyott alkatrészek és tartozékok miatt

Az olyan elektromos és elektronikus alkatrészek, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, tűzveszélyt okozhatnak, és elektromágneses károsodáshoz vezethetnek.

- Kizárólag csak olyan elektromos és elektronikus alkatrészeket használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.

Az olyan akkumulátorok, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, vegyi égési sérülést okozhatnak.

- Kizárólag olyan akkumulátorokat használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye nem jóváhagyott háttámla használatakor

Az olyan utólagosan beépített háttámla, amelyet az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, túlterhelheti a háttámla csövét, és így növeli a sérülésveszélyt és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélyét.

- Forduljon az Invacare márkakereskedőjéhez, amely kockázatelemzést, számításokat, stabilitás-ellenőrzést stb. hajt végre annak megállapításához, hogy a háttámla biztonságosan használható-e.

**A helyváltoztatást segítő eszköz CE-jelölése**

- A megfelelőségi értékelés/CE-jelölés a vonatkozó hatályos előírásoknak való megfelelés alapján került a termékre, és kizárólag a teljes termékre vonatkozik.
- A CE jelölés érvényét veszti, ha a termék alkatrészeit vagy tartozékait olyanokra cserélik, vagy ha a terméket olyan további alkatrészekkel vagy tartozékokkal látják el, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá ehhez a termékhez.
- Ebben az esetben az alkatrészeket, illetve tartozékokat kicserélő vagy felszerelő vállalatot terheli a felelősség a megfelelőségi értékelés/CE jelölés tekintetében, illetve a helyváltoztatást segítő eszköz speciális kialakítású helyváltoztatást segítő eszközként való bejegyztetése, valamint a megfelelő dokumentáció vonatkozásában.

**Fontos tudnivalók a karbantartáshoz szükséges szerszámokról**

- Az ebben a használati útmutatóban ismertetett egyes karbantartási munkákat a használó is minden nehézség nélkül el tudja végezni, ha rendelkezik a megfelelő szerszámokkal. Ha nem rendelkezik megfelelő szerszámokkal, nem javasoljuk, hogy megkísérelje elvégezni az adott munkát. Ilyenkor feltétlenül forduljon hivatalos szakműhelyhez.

2.7 Az ülésemelővel ellátott kerekesszékekre vonatkozó biztonsági tudnivalók**FIGYELEM!****A mozgó alkatrészek jelentette sérülésveszély**

- Ügyeljen arra, hogy soha ne szoruljon semmi a megemelt emelő alá.
- Ügyeljen arra, hogy se Ön, se senki más ne sérüljön meg amiatt, hogy a megemelt ülés alá teszi a kezét, lábát vagy egyéb testrészét.
- Amennyiben nem tudja ellenőrizni az ülés alatti részt, pl. mozgáskorlátozottság miatt, egyszer forgassa körbe a kerekesszéket saját tengelye körül, mielőtt az ülést leengedné. Így megbizonyosodhat arról, hogy senki sincs a veszélyzónában.

**VIGYÁZAT!****Az emelőmodul hibás működésének veszélye**

- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy nem kerültek-e idegen tárgyak az emelőmodulba, és nincs-e rajta látható sérülés, valamint hogy a villamos dugaszok szilárdan vannak-e bedugva az aljzatukba.



VIGYÁZAT!

A kerekesszék károsodása az emelő rúdjának egyoldalú terhelése miatt

- Egyoldalú terhelés akkor fordulhat elő, ha az ülés meg van emelve vagy meg van döntve. Emelkedőre történő felhajtás előtt mindig állítsa vissza az ülés háttámláját függőleges helyzetbe, a megdöntött ülést pedig vízszintes helyzetbe. Soha ne tegye ki az emelő rúdját folyamatos egyoldalú terhelésnek. Az ülés emelési és döntési funkciója csak további nyugalmi helyzetek biztosítására szolgál.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a kerekesszék felborulása miatt

- Soha ne terhelje túl a kerekesszéket (lásd: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal*).
- Amikor az ülés meg van emelve, kerülje a veszélyes menethelyzeteket, például az akadályok (pl. járdaszegély) leküzdését, illetve a meredek lejtőn történő lefelé vagy felfelé haladást.
- Ha az ülés meg van emelve, ne hajoljon ki belőle.
- Legalább havonta egyszer ellenőrizze az emelőmodult, hogy helyesen működik-e a sebességkorlátozó funkciója, amely csökkenti a kerekesszék sebességét, amikor az ülés meg van emelve (lásd a *Motoros ülésrendszer* című fejezetet). Ha nem úgy működik, ahogy kellene, azonnal értesítse a hivatalos szállítót.



Fontos tudnivaló a megemelt ülés esetén való sebességcsökkentésről

- Ha az ülést egy bizonyos pont fölé emelték, a meghajtó elektronika jelentős mértékben csökkenti a kerekesszék sebességét. Ha be van kapcsolva a sebességcsökkentés, a haladási üzemmóddal csak kisebb mozgásokat lehet végrehajtani a kerekesszékkal, az ilyenkor normál haladásra nem alkalmas. A normál haladáshoz engedje le az ülést annyira, hogy újra kikapcsoljon a sebességcsökkentés. Részletekért lásd a *Motoros ülésrendszer* című fejezetet.

3 A termék áttekintése

3.1 Rendeltetés

3.1.1 Termék leírása

Az AVIVA RX egy motoros kerekesszék, amelyet számos konfigurációval lehet felszerelni.

Az AVIVA RX20 az alapmodell, korlátozott konfigurációval.

Az AVIVA RX40 gyárilag 120 A tápegységmodullal és 60 Ah akkumulátorral van felszerelve. Az AVIVA RX40-nek több elektromos ülésfunkciója van, és jobban konfigurálható.

Az AVIVA RX40HD gyárilag 120 A tápegységmodullal és 60 Ah akkumulátorral van felszerelve. Az AVIVA RX40HD-nak van egy HD felfüggesztése is (további felfüggesztés), így a használó legnagyobb testtömege 160 kg lehet.

3.1.2 Tervezett felhasználó

Ez a helyváltoztatást segítő eszköz olyan járásban korlátozott felnőttek és serdülők számára készült, akik megfelelő látásuk, valamint fizikai és szellemi állapotuk alapján képesek villamos hajtású helyváltoztatást segítő eszköz használatára.

3.1.3 Javallatok

A motoros kerekesszék használata a következő esetekben javasolt:

- Az alapvető szükségletek szempontjából a járásban teljesen vagy jelentősen korlátozottak számára a lakásban történő mozgáshoz.
- A lakóhely elhagyásának igénye levegőzéshez rövid utat téve, vagy a lakóhely közelében lévő helyek elérése a mindennapi teendők végzéséhez.

Motoros kerekesszék biztosítása javasolt belső és külső használatra, ha a kézzel hajtott kerekesszékek a rokkantság miatt már nem használhatók, de a villanymotoros hajtású eszköz megfelelő működtetése még megoldható.

Ellenjavallatok

Nincs ismert ellenjavallat.

3.2 Típusbesorolás

Ez a jármű az EN 12184 szabvány szerint **B osztályú mozgássegítő termékként** lett besorolva (beltéri és kültéri használatra). Ennek megfelelően elegendően kis méretű és mozgékony beltéri használathoz, de emellett számos akadály leküzdésére is képes szabadtéri használat esetén.

3.3 Címkék a terméken

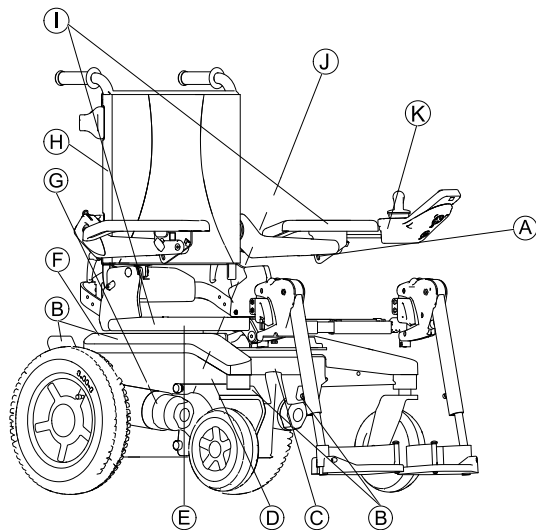


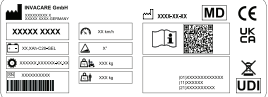


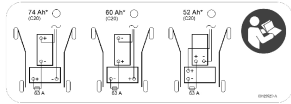





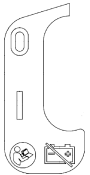




Fig. 3-1

<p>A</p>		<p>Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával rendelkezik, akkor azt feltétlenül le kell venni és biztonságosan el kell helyezni, amikor a helyváltoztatást segítő eszközt járművön szállítják.</p> <p>i A bal oldali és középső négyzet és az áthúzás színe piros. A jobb oldali négyzet színe zöld.</p>
<p>B A rögzítési pontok azonosítása előtt és hátul:</p>		
	<p>ISO 7176-19</p>	<p>Ha a szimbólum világossárga matricán látható, akkor a rögzítési pont alkalmas arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt úgy rögzítsék a járműben, hogy az a jármű üléseként legyen használható.</p>

C	 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Figyelmeztetés arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz nem használható jármű üléseként.</p> <p>Ez a helyváltoztatást segítő eszköz nem felel meg az ISO 7176-19 szabvány előírásainak.</p> <p> A termékcímkén megjelenő szimbólum háttere kék.</p> <p>A termékcímkén megjelenő áthúzott kör színe piros.</p>
D		<p>Azonosító címke a váz jobb oldalán.</p> <p>A részleteket lásd alább.</p>




E		<p>Az ülésemelő használatára vonatkozó figyelmeztetés.</p> <p>A részleteket lásd alább.</p> <p> A termékcímkén megjelenő négyzetek és az áthúzás színe piros.</p>
F		<p>Akkumulátor bekötési rajzának táblája</p>
G		<p>A kapcsolókar vezetési és tolási helyzetének azonosítása (a képen csak a jobb oldal látható).</p> <p>A részleteket lásd alább.</p>
H		<p>Annak jelzése, hogy a háttámlát ne terhelje meg több mint 6 kg-mal.</p> <p> A termékcímkén megjelenő szimbólum háttere sárga.</p>




①		<p>Azoknak a pontoknak a jelzése, ahol a helyváltoztatást segítő eszközön becsípheti az ujját.</p> <p> A termékcímkén megjelenő szimbólum háttére sárga.</p>
②		<p>Az áramkör-megszakító kapcsoló KI/BE pozíciójának azonosítása (a helyváltoztatást segítő eszköz bal oldalán).</p> <p>A részleteket lásd alább.</p>
③		<p>A maximális sebességet jelző címke a vezérlőkonzolon.</p> <p>A maximális sebesség 3 km/h-ra csökkentve.</p> <p> A termékcímkén megjelenő szimbólum háttére piros.</p>

A címkéken szereplő szimbólumok magyarázata

	Gyártó
	A gyártás dátuma
	Európai megfelelőség
	Megfelelőségértékelés az Egyesült Királyságban
	Orvostechnikai eszköz
	Sorozatszám
	WEEE-megfelelőség
	Egyedi eszközazonosító
	Az akkumulátor típusa
	Gyári beállítások
	Legnagyobb sebesség
	Névleges biztonságos meredekség

	Saját tömeg
	A használó legnagyobb testtömege
	Olvassa el a használati útmutatót
	A QR kód a használati útmutató linkjét tartalmazza
	Megemelt ülésemelő esetén ne hajoljon ki!
	Megemelt ülésemelővel ne hajtson emelkedőre vagy lejtőre!
	Ügyeljen arra, hogy egyetlen testrésze se kerüljön a megemelt ülés alá!
	Soha ne szállítson másik személyt!
	Megemelt ülésemelővel soha ne haladjon egyenetlen talajon!

	<p>Ez a szimbólum a kapcsolókar „Vezetés” helyzetét jelzi. Ebben az állásban a motor össze van kapcsolva a mechanikával, és a motoros fékek működőképesek. Haladhat a helyváltoztatást segítő eszközzel.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne feledje, hogy a haladáshoz mindig mindkét motort össze kell kapcsolni a mechanikával.
	<p>Ez a szimbólum a kapcsolókar „Tolás” helyzetét jelzi. Ebben az állásban a motor ki van iktatva, a motoros fékek pedig nem működnek. A helyváltoztatást segítő eszközt egy kísérő személy tolhatja, és a kerekek szabadon forognak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne feledje, hogy vezérlőkonzolt ki kell kapcsolni. • Emellett fontosak a következő szakaszban ismertetett tudnivalók is: <i>6.8 A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerekes üzemmódban, 41. oldal.</i>
	<p>Ez a szimbólum az áramkör-megszakító kapcsoló KI pozícióját jelzi. Ebben a pozícióban az áramforrás le van választva, és a helyváltoztatást segítő eszköz nem működtethető vagy tölthető.</p>

	<p>Ez a szimbólum az áramkör-megszakító kapcsoló BE pozícióját jelzi. Ebben a pozícióban az áramforrás csatlakoztatva van, és a helyváltoztatást segítő eszköz működtethető vagy tölthető.</p>
	<p>Ez a szimbólum az áramkör-megszakítót jelzi.</p>
	<p>Olvassa el a használati útmutatót. Ez a szimbólum különböző címkéken és helyeken látható.</p>

3.4 A kerekesszék főbb részei

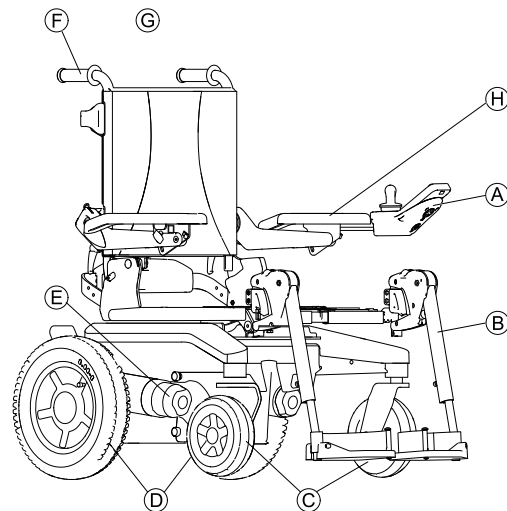


Fig. 3-2

- (A) Vezérlőkonzol
- (B) Lábtámaszok
- (C) Görgőkerekek
- (D) Hajtókerekek
- (E) A motor kiiktatására szolgáló kar (a képen csak a jobb oldali látható)
- (F) Toló fogantyú

Ⓒ Fejtámla (opcionális)

Ⓗ Karfa

3.5 Felhasználó bevitel

A kerekesszék több különböző felhasználói beviteli eszköz valamelyikével lehet felszerelve. Az adott felhasználói beviteli eszköz egyes funkcióival és működtetésével kapcsolatos tudnivalókat az eszközhöz mellékelte használati utasítás tartalmazza.

3.6 Az ülésemelő

Az elektromos ülésemelő a vezérlőkonzolról működtethető. A további tudnivalókat a vezérlőkonzol kézikönyve tartalmazza.



Az ülésemelő 0 °C alatti hőmérsékleten történő használatára vonatkozó tájékoztatás

- Az Invacare gyártmányú helyváltoztatást segítő eszközök olyan biztonsági berendezésekkel rendelkeznek, amelyek megakadályozzák az elektromos alkatrészek túlterhelését. Különösen fagypont alatti üzemi hőmérsékleten ezek kb. 1 másodperces működés után leállítják az ülésemelő működtető tagját.
- Az ülésemelő ekkor a botkormány többszöri használatával, fokozatosan működtethető. Számos esetben ez elegendő hőt termel a működtető tag normális működéséhez.



Sebességkorlátozó

A sebességkorlátozó a helyváltoztatást segítő eszköz különböző kialakításai esetén másként viselkedik.

- Vagy: az ülésemelő olyan érzékelőkkel rendelkezik, amelyek csökkentik a helyváltoztatást segítő eszköz sebességét, amikor az ülésemelő egy adott pont fölé emeli az ülést.
- Vagy: ha a sebességkorlátozás be van kapcsolva, automatikusan kisebb sebességfokozat lesz beállítva (korlátozott állapot). A további tudnivalókat a vezérlőkonzol kézikönyve tartalmazza.
- A sebesség csökkentésével biztosítható a helyváltoztatást segítő eszköz borulási stabilitása, és elkerülhető a személyi sérülés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodása.
- A normál sebesség újbóli eléréséhez engedje lejjebb az ülésemelőt, amíg ki nem kapcsolódik a korlátozott állapot vagy a sebességkorlátozás.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz állal működtetett vezérlővel rendelkezik, akkor másképpen reagál a korlátozott állapotra. A további tudnivalókat az állal működtetett vezérlő kézikönyve tartalmazza.



VIGYÁZAT!

Borulásveszély, ha az üléselő felemelt helyzetében nem működnek a sebességkorlátozó érzékelők


- Ha úgy találja, hogy felemelt üléselőnél nem működik a sebességcsökkentő funkció, ne haladjon felemelt üléselővel, hanem azonnal vegye fel a kapcsolatot az Invacare hivatalos forgalmazójával.

4 Tartozékok / Kiegészítők

4.1 Teströgzítő öv

A teströgzítő öv külön megvásárolható tartozék, amely felszerelhető a helyváltoztatást segítő eszközre gyárilag, vagy felszereltethető utólag a hivatalos forgalmazóval. Ha a helyváltoztatást segítő eszköz rendelkezik teströgzítő övvel, akkor a hivatalos forgalmazó tájékoztatja Önt annak használatáról.

A teströgzítő öv segít a helyváltoztatást segítő eszköz használójának a számára optimális ülőhelyzetben maradni. A helyesen használt öv segít a használót szilárdan a számára kényelmes ülőhelyzetben tartani a helyváltoztatást segítő eszközben. Ez főleg olyan használók esetében lényeges, akiknek ülőhelyzetben nem tökéletes az egyensúlyérzékük.

 Azt javasoljuk, hogy mindig használja a teströgzítő övet, amikor a helyváltoztatást segítő eszközt használja.

4.1.1 A teströgzítő övek típusai

A helyváltoztatást segítő eszközre gyárilag a következő típusú teströgzítő övek lehetnek felszerelve. Ha a helyváltoztatást segítő eszközre az alább felsoroltaktól eltérő öv van felszerelve, ügyeljen arra, hogy megkapja a megfelelő, felszerelést és használatot ismertető gyártói dokumentációt.

Mindkét oldalon állítható öv fémcsattal



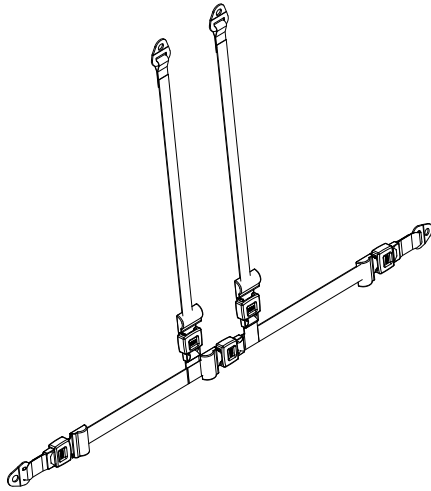
Az öv mindkét oldalon állítható. Ez azt jelenti, hogy megfelelő beállítással a csat középen maradhat.

Mindkét oldalon állítható öv műanyag csattal



Az öv mindkét oldalon állítható. Ez azt jelenti, hogy megfelelő beállítással a csat középen maradhat.

Mindkét oldalon állítható hámfémcsattal



A hámfémcsattal mindkét oldalon állítható. Ez biztosítja, hogy a csat mindig középre kerülhessen.

4.1.2 A teströgzítő öv helyes beállítása



Az övnek elég szorosnak kell lennie ahhoz, hogy biztosítsa a kényelmes ülést és a test megfelelő ülőhelyzetben tartását.

1. Ügyeljen arra, hogy megfelelően üljön, azaz támaszkodjon a háttámlának, tartása egyenes és lehetőleg szimmetrikus legyen, ne dőljön előre vagy oldalt, és ne üljön az ülés valamelyik szélére.
2. Úgy helyezze el a teströgzítő övet, hogy csípőcsontjai az öv fölött könnyen kitapinthatóak legyenek.

3. Állítsa be az öv hosszúságát a fent ismertetett módszerek valamelyikével. Az övet úgy kell beállítani, hogy laposan tartott tenyere beférjen az öv és teste közé.
4. Ügyelni kell arra, hogy a csat lehetőleg középre kerüljön. Ehhez mindkét oldalon egyenlő arányban kell állítani a hosszúságot, amennyire csak lehetséges.
5. Hetente ellenőrizze az övet, hogy meggyőződjön annak megfelelő állapotáról, hogy nincs rajta sérülés vagy kopás, és hogy megfelelően rögzítve van a helyváltoztatást segítő eszközhöz. Ha az öv csak csavarkötéssel van rögzítve, ellenőrizni kell, hogy az nem lazult-e meg vagy oldódott-e ki. Az övekkel kapcsolatos karbantartási munkáról további tudnivalókat az Invacare vállalatától beszerezhető szervizkönyv tartalmaz.

4.2 A bottartó használata

Ha helyváltoztatást segítő eszköze bottartóval rendelkezik, azt járóbot vagy mankó biztonságos szállítására használhatja. A bottartó egy (alsó) műanyag tartóból és egy (felső) tépőzáras rögzítőből áll.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

Ha a járóbotot vagy a mankót nem rögzített módon (például szabadon az ölébe fektetve) szállítja, azzal sérülést okozhat saját magának, illetve a közelben tartózkodó személyeknek.
– Járóbot vagy mankó szállításához mindig bottartót kell használni.

1. Oldja ki felül a rögzítő tépőzárát.
2. Helyezze be a járóbot vagy mankó alsó végét az alsó tartóba.
3. Ezután a járóbotot vagy a mankót a felül található tépőzárral rögzítheti.

4.3 Csomagtartó

Ez az összetevő külön megvásárolható tartozék, amely felszerelhető a helyváltoztatást segítő eszközre gyárilag, vagy felszerelhető utólag a hivatalos forgalmazóval.



Károsodás veszélye

A helyváltoztatást segítő eszköz rongálódhat, ha a csomagtartót rögzítési pontként használják.
– Soha ne használja a csomagtartót rögzítési pontként a helyváltoztatást segítő eszköz biztonságos rögzítésére. A helyváltoztatást segítő eszköz rögzítési pontjaiért lásd: *8 Szállítás, 50. oldal.*



Odaütődésből származó sérülésveszély

A kerekesszék alkatrészei megsérülhetnek, ha a csomagtartó nekiütődik az ülésnek az ülés dőlésszögének vagy a háttámlának a beállítása közben.
– Ügyeljen arra, hogy a csomagtartó ne érintkezzen az üléssel az ülés dőlésszögének vagy a háttámlának a beállítása közben.



Törésveszély a túlterhelés miatt

A csomagtartó eltörhet, ha a maximális terhelésnél nagyobb terhelés éri.
– A megengedett legnagyobb terhelést lásd a csomagtartó címkéjén.



Ha a csomagtartót a helyváltoztatást segítő eszközre szerelik, az nem változtatja meg a megengedett legnagyobb terhelést.

5 Használatbavétel

5.1 Általános tudnivalók az üzembe helyezésről

Az üzembe helyezéssel kapcsolatos információkat az ülésrendszer használati útmutatójában találja.

6 Használat

6.1 Haladás a kerekesszékekkel



A műszaki adatok közt feltüntetett maximális terhelhetőség csak azt mutatja, hogy a rendszert mekkora össztömegre tervezték. Ez azonban nem jelenti azt, hogy korlátozások nélkül be lehet ültetni egy ilyen testsúlyú személyt a kerekesszékekbe. Oda kell figyelni a test arányaira is, amilyen például a magasság és a tömegeloszlás, valamint olyanokra is, mint a hasi öv, a lábat és a lábszárat tartó heveder és az ülés mélysége. Ezek a tényezők nagymértékben befolyásolják a vezetési jellemzőket, amilyen például a dőlési stabilitás és a tapadás. Az engedélyezett tengelyterhelésre különösen nagy figyelmet kell fordítani (lásd: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal*). Lehet, hogy a használathoz átalakításokat kell végrehajtani az ülésrendszeren.

6.2 Az első vezetés előtt

Az első út megtétele előtt alaposan meg kell ismernie a helyváltoztatást segítő eszköz működését és összes kezelőszervét. Szánjon elegendő időt az összes funkció és vezetési üzemmód kipróbálására.



Ha a helyváltoztatást segítő eszköz rendelkezik teströgzítő övvel, akkor a helyváltoztatást segítő eszköz minden használatánál ügyeljen a teströgzítő öv megfelelő beállítására és használatára.

Kényelmes elhelyezkedés = biztonságos vezetés

1654748-E

Minden utazás előtt ellenőrizze a következőket:

- Könnyen eléri az összes kezelőszervet.
- Az akkumulátor töltöttsége elegendő a bejáráni kívánt úthoz.
- A teströgzítő öv (ha van) tökéletes állapotban van.
- A visszapillantó tükör (ha van) úgy van beállítva, hogy mindig előrehajlás vagy ülőhelyzetének megváltoztatása nélkül tudja használni.

6.3 Parkolás és egy helyben állás

Amikor parkol vagy hosszabb ideig egy helyben áll a helyváltoztatást segítő eszközzel:

1. Kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszköz áramellátó rendszerét (főkapcsoló, ON/OFF gomb).

6.3.1 A kézi kerékrögzítők használata

A helyváltoztatást segítő eszközt automata fékekkel szerelték fel, hogy megakadályozzák a véletlen elmozdulást, pl. lejtőn való megállás vagy a kerekesszék tolésa.

Az Ön helyváltoztatást segítő eszközét is fel lehet szerelni kézi kerékrögzítőkkal. Ezek meggátolják, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz szállítás közben elguruljon, például ha játéka van a hajtóműnek.

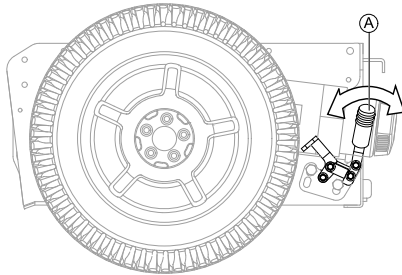


Fig. 6-1

A kézi kerékrögztít mőködésbe hozása

1. Nyomja előre a kart (A).

A kézi kerékrögztít kioldása

1. Húzza hátra a kart (A).

6.3.2 Az akkumulátor pólusok tisztítása



FIGYELEM!

- A legtöbb akkumulátort útmutató nélkül forgalmazzák. Azonban a figyelmeztetéseket gyakran jelzik az akkumulátor sapkákon. Olvassa el őket figyelmesen.
- NE ENGEDJE, hogy az akkumulátorban lévő folyadék a bőrével, ruhájával vagy egyéb tulajdonával érintkezzen. Ez egy típusú sav, és ártalmas vagy káros égési sérüléseket eredményezhet. Ha a folyadék a bőrével érintkezik, AZONNAL és alaposan mossa meg a területet hideg vízzel. Súlyos esetekben vagy ha a szemébe kerül, AZONNAL hívjon orvosi segítséget.

1. Vizsgálja meg az akkumulátorpólusokat, hogy van-e rajtuk korrózió.
2. Bizonyosodjon meg róla, hogy a műanyag sapkák a helyükön vannak az akkumulátor cellák nyílásai felett.
3. Tisztítsa meg a pólusokat az akkumulátor tisztító eszközzel, drótkefével vagy közepes erősségű csiszolópapírral.



Ha végzett vele, a területeknek fényesnek kell lenniük, nem mattak.

4. Óvatosan töröljön le minden fémdarabkát.

6.4 Beszállás a helyváltoztatást segítő eszközbe és kiszállás a helyváltoztatást segítő eszközből



– Hogy oldalról be lehessen szállni a helyváltoztatást segítő eszközbe, illetve ki lehessen szállni belőle, a karfát le kell venni vagy fel kell hajtani.

6.4.1 Az alpfelszereltségbe tartozó karfa levétele oldalról történő be- és kiszálláshoz



Ez a fejezet az alpfelszereltségbe tartozó karfával kapcsolatos. Más karfákkal kapcsolatos információkat az ülésrendszer használati útmutatójában talál.

A verziótól függően a karfát egy vagy többféle módon is lehet rögzíteni:

- Rögzítőkar
- Kézzel hajtható csavar
- Rögzítő csap
- Rögzítőcsavar

Az alábbi ábra csak szemléltetési célra szolgál.

Attól függően, hogy melyik oldalra van a vezérlőkonzol felszerelve, a karfa eltávolítása előtt ki kell húzni a vezérlőkonzol kábelét.

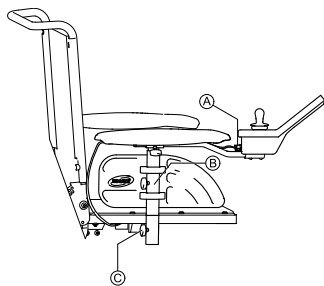


Fig. 6-2

1. A vezérlőkonzol leválasztásához húzza ki a csatlakozódugóját **A**.
2. Ha szükséges, távolítsa el a kábelt a bilincsből **B**.
3. Lazítsa meg a rögzítőt **C**.
4. Vegye ki a karfát a tartójából.

6.4.2 Tudnivalók a be- és a kiszállásról



Fig. 6-3

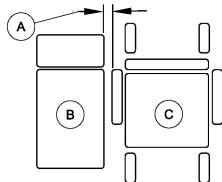


Fig. 6-4



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

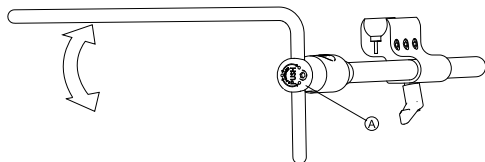
- A nem megfelelő átülési módszerek súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak
- Mielőtt megpróbál átülni, forduljon egészségügyi szakemberhez a megfelelő típusú kerekesszék, valamint az adott használó számára megfelelő átülési módszerek meghatározása érdekében.
 - Kövesse az alábbi útmutatást.



Ha nem rendelkezik elegendő izomerővel, kérjen segítséget másoktól. Ha lehetséges, használjon csúszólapot.

1. Csökkentse az átülési felület **B** és a helyváltoztatást segítő eszköz ülése **C** közötti rést az áthelyezés végrehajtásához szükséges minimális távolságra **A**. Ebben általában egy kísérő személy segíthet.
2. Az átülés alatti stabilitás növelése érdekében állítsa a bolygókerékeket párhuzamosan a hajtókerékekkel.
3. Mindig kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszközt.
4. A kerékek mozgásának megakadályozása érdekében mindig reteszelve a motorzárakat/tengelykapcsolókat és a szabadonfutó kerékagyakat (ha vannak).
5. A helyváltoztatást segítő eszköz karfájának típusától függően vegye le vagy fordítsa felfelé a karfát.
6. Most csúsztassa be vagy ki a helyváltoztatást segítő eszközt.

6.4.3 A központi rész középvasal tartójának oldalra hajtása

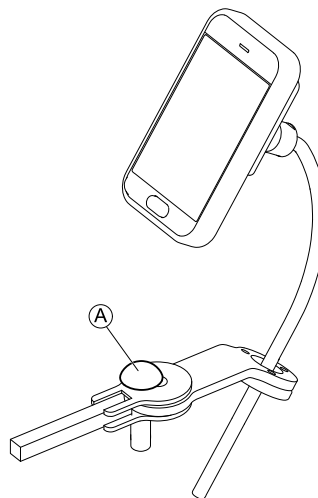


1. Nyomja le a gombot (A), és hajtsa fel vagy le a központi részt.

6.4.4 A kijelző elfordítható tartójának oldalra hajtása



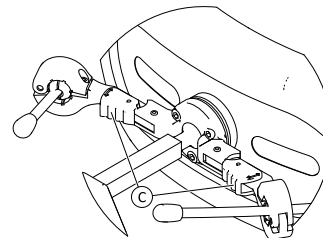
A kijelző elfordítható tartója csak akkor rögzül a helyén, amikor az alapértelmezett helyzetébe fordítják.



1. Nyomja meg a gombot (A), és hajtsa oldalra a kijelző elfordítható tartóját.

6.4.5 Az állal működtetett vezérlő oldalra hajtása

- 1.



Nyomja meg a (fejtámla mögött található) rögzítőt (C), és addig hajtsa befelé vagy kifelé a botkormányt vagy a tojódszék kapcsolót, amíg a helyére nem kattann.

6.5 Akadályok leküzdése

6.5.1 Maximális akadálymagasság

A maximális akadálymagasságokról a következő fejezet tartalmaz információkat: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal.*

6.5.2 Biztonsági tudnivalók akadályok leküzdéséhez



VIGYÁZAT!

Borulásveszély

- Mindig 90 fokos szögben közelítse meg az akadályokat (lásd az alábbi ábrát).
- Óvatosan közelítse meg az olyan akadályokat, amelyeket lejtő vagy emelkedő követ. Ha nem biztos abban, hogy a lejtő, illetve emelkedő nem túl meredek, akkor ne próbálkozzon, hanem keressen másik lehetséges útvonalat.
- Soha ne közelítsen meg akadályokat egyenetlen és/vagy sűppedős talajon.
- Soha ne használja az eszközt, ha túl kicsi a gumiabroncsnyomás.
- Akadályra való felhajtás előtt állítsa a háttámlát függőleges helyzetbe.



VIGYÁZAT!

A helyváltótatást segítő eszközből való kiesés és a helyváltótatást segítő eszköz károsodásának (például bolygókerék-törés) veszélye

- Soha se közelítsen meg olyan akadályt, amelynek magassága meghaladja a maximálisan leküzdhető akadálymagasságot.
- Soha ne engedje, hogy akadályról való lehajtáskor a lábtartó/lábtámasz leérjen a talajra.
- Ha nem biztos abban, hogy sikerülni fog egy akadály leküzdése, akkor kísérletezés helyett keressen másik lehetséges útvonalat.

6.5.3 Az akadályok leküzdésének helyes módja



Az akadályok leküzdésére vonatkozó alábbi utasítások a kísérőre is vonatkoznak, ha a helyváltótatást segítő eszközt a kísérő személy is tudja működtetni.

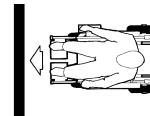


Fig. 6-5 Helyes



Fig. 6-6 Helytelen

Felfelé

1. Lassan közelítse meg az akadályt vagy járdaszegélyt, előre haladva, merőlegesen.
2. A hajtókerék típusától függően álljon meg az alábbi helyzetek egyikében:
 - a. Középső hajtású helyváltoztatást segítő eszközök esetén: 5–10 cm-rel az akadály előtt.
 - b. Minden egyéb hajtás esetén: kb. 30–50 cm-rel az akadály előtt.
3. Ellenőrizze az első kerekek helyzetét. Ezeknek haladási irányban és az akadályra merőlegesen kell állniuk.
4. Lassan és állandó sebességgel közelítsen és haladjon, amíg a hátsó kerekek is át nem jutnak az akadályon.

Akadályok leküzdése szegélyfellépő segítségével

1. Lassan közelítse meg az akadályt vagy járdaszegélyt, előre haladva, merőlegesen.
2. Álljon meg a következő helyzetben: 30–50 cm-rel az akadály előtt.
3. Ellenőrizze az első kerekek helyzetét. Ezeknek haladási irányban és az akadályra merőlegesen kell állniuk.
4. Teljes sebességgel közelítsen, amíg a szegélyfellépő hozzá nem ér az akadályhoz. A lendület mindkét első kereket át fogja emelni az akadályon.
5. Tartsa a sebességet, amíg a hátsó kerekek is át nem jutnak az akadályon.

Lefelé

Az akadályon lefelé történő áthaladáshoz ugyanúgy kell megközelíteni az akadályt, mint a felfelé történő áthaladás esetén, annyi különbséggel, hogy nem kell előtte megállni.

1. Közepes sebességgel haladjon át lefelé az akadályon.



Ha túl lassan halad át lefelé egy akadályon, akkor fennakadhatnak a borulásgátlók, és emelhetik a hajtókerekeket a talajtól. Ilyenkor pedig nem lehet haladni a helyváltoztatást segítő eszközzel.

6.6 Haladás emelkedőn és lejtőn

A legnagyobb biztonságos emelkedési/lejtési szöget illető tudnivalókat lásd itt: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal.*

**VIGYÁZAT!****Borulásveszély**

- A csúcsebességnek mindig legfeljebb a 2/3-ával haladjon lejtőn lefelé. Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányváltogatást és a hitelen fékezést.
- Emelkedőre való felhajtás előtt mindig állítsa vissza az ülés háttámláját vagy (dönthető ülés esetén) az ülést függőleges helyzetbe. Javasoljuk, hogy lejtőn történő lehajtás előtt kissé döntse hátra az ülés háttámláját, illetve kissé döntse hátra az ülést.
- Lejtőre vagy emelkedőre hajtás előtt mindig engedje le az ülésemelőt (ha van) a legalsó helyzetbe.
- Soha ne próbáljon csúszós felületű vagy a megcsúszás veszélyét rejtő (például nedves járda, jég stb.) emelkedőre vagy lejtőre ráhajtani.
- Ne próbáljon lejtőn vagy emelkedőn kiszállni a helyváltoztatást segítő eszközökből.
- Mindig egyenesen, az útnak vagy járdának megfelelő irányban hajtson, ne cikkcakkban.
- Soha ne próbáljon lejtőn vagy emelkedőn megfordulni!

**VIGYÁZAT!****A féktávolság lejtőn lefelé sokkal hosszabb, mint sík terepen**

- Soha ne próbáljon a névleges biztonságosnál meredekebb lejtőn lehajtani (lásd: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal*).

6.7 Közúton történő használat

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt közúton szeretné használni, és ehhez a helyi törvények szerint világítás szükséges, akkor a helyváltoztatást segítő eszközt fel kell szerelni a megfelelő világítási rendszerrel. Az országtól függően további módosításokra is szükség lehet.

Esetleges kérdéseivel forduljon az Invacare forgalmazójához.

6.8 A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerekes üzemmódban

A helyváltoztatást segítő eszköz villanymotorjai automatikus fékkel rendelkeznek, amely megakadályozza, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz elguruljon, amikor a vezérlőkonzol ki van kapcsolva. Amikor kézzel tolják a helyváltoztatást segítő eszközt szabadonfutó kerekes üzemmódban, a mágneses fékeket ki kell iktatni.



A helyváltoztatást segítő eszköz kézzel történő tolásához a vártnál nagyobb erőre lehet szükség (több mint 100 N-ra). A szükséges erő azonban megfelel az ISO 7176-14 szabvány követelményeinek.



A szabadonfutó kerekes üzemmód arra szolgál, hogy helyváltoztatást segítő eszközt kis távolságokra tolják. Ezt a funkciót a toló fogantyúk vagy a toló rudak segítik, de ne feledje, hogy a kísérő személy lába esetenként beleütközhet a helyváltoztatást segítő eszköz hátsó részébe.

6.8.1 A motorok kiiktatása



VIGYÁZAT!

A helyváltoztatást segítő eszköz elszabadulásának veszélye

– Amikor a villanymotorok ki vannak iktatva (mert kézzel tolják a helyváltoztatást segítő eszközt szabadonfutó kerekes üzemmódban), az elektromágneses fékek ki vannak oldva. Amikor a helyváltoztatást segítő eszközzel parkolnak, a villanymotorok kapcsológombjának feltétlenül szilárdan „VEZETÉS” helyzetben rögzítve kell lenniük (az elektromágneses fékek fognak).



A motorokat csak a kísérő iktathatja ki, a használó nem.

Ez biztosítja azt, hogy a motorok kiiktatására csak akkor kerül sor, ha van egy kísérő, aki fogja a helyváltoztatást segítő eszközt, hogy az ne induljon el véletlenül.

Mindegyik motoron található a motor kiiktatására szolgáló szétkapcsoló tárcsa.

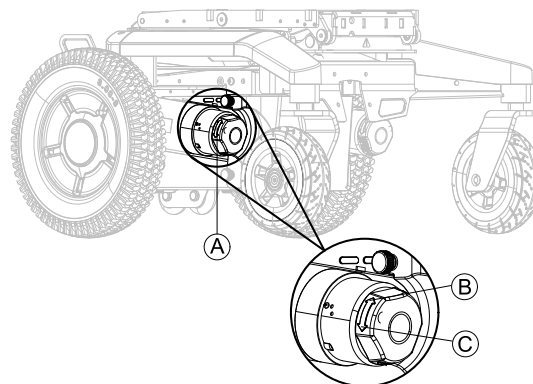


Fig. 6-7 Használat 2023. 02. hó előtt

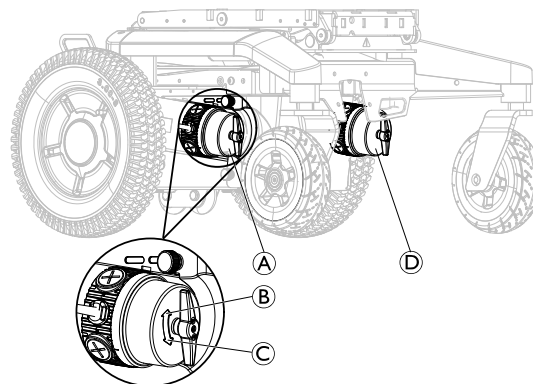


Fig. 6-8 Használat 2023. 02. hó után

A jobb oldali motor kiiktatása (a használó nézőpontjából)

1. Kapcsolja ki a vezérlőkonzolt.
2. Fordítsa a jobb oldali motor kapcsológombját (Ⓐ) az óramutató járásával megegyező irányba (Ⓑ).
Ezzel a motor szétkapcsolódik a mechanikától.
3. Fordítsa a jobb oldali motor kapcsológombját (Ⓐ) az óramutató járásával ellentétes irányba (Ⓒ).
Ezzel a motor összekapcsolódik a mechanikával.

A bal oldali motor kiiktatása (a használó nézőpontjából)

1. Kapcsolja ki a vezérlőkonzolt.
2. Fordítsa a bal oldali motor kapcsológombját (Ⓓ) az óramutató járásával ellentétes irányba (Ⓒ).
Ezzel a motor szétkapcsolódik a mechanikától.
3. Fordítsa a bal oldali motor kapcsológombját (Ⓓ) az óramutató járásával megegyező irányba (Ⓑ).
Ezzel a motor összekapcsolódik a mechanikával.

7 Vezérlőrendszer

7.1 A vezérlés védelmi rendszere

A kerekesszék vezérlőrendszere túlterhelésvédelemmel rendelkezik.

Ha a hajtás hosszabb ideig jelentősen meg van terhelve (például meredek emelkedőn történő haladáskor), és különösen akkor, ha a környezeti hőmérséklet is magas, a vezérlőrendszer túlmelegedhet. Ebben az esetben a kerekesszék teljesítménye fokozatosan csökken, majd a kerekesszék leáll. Az állapotkijelzőn megjelenik a megfelelő hibakód (a további tudnivalókat a vezérlőkonzol használati útmutatója tartalmazza). A vezérlőkonzol ki- és visszakapcsolása után a hibakód eltűnik, és a vezérlőrendszer újra bekapcsol. Akár öt percre is szükség lehet azonban ahhoz, hogy a vezérlőrendszer annyira lehűljön, hogy a hajtás ismét teljes teljesítménnyel működhessen.

Ha a haladást megakasztja egy leküzdhetetlen akadály, például túl magas járdaszegély vagy valami hasonló, és a vezető 20 másodpercnél tovább próbálkozik az akadály leküzdésével, akkor a vezérlőrendszer a motorok károsodásának megelőzése érdekében automatikusan kikapcsolja a hajtást. Az állapotkijelzőn megjelenik a megfelelő hibakód (a további tudnivalókat a vezérlőkonzol használati útmutatója tartalmazza). A vezérlőkonzol ki- és visszakapcsolása után a hibakód eltűnik, és a vezérlőrendszer újra bekapcsol.

7.1.1 Áramkör-megszakító használata



Az áramkör-megszakítót nem szabad főkapcsolóként használni.

Amikor áramkör-megszakítót használ, a LiNX rendszer elveszíthet bizonyos adatokat, például a vezérlőkonzolon megjelenített pontos időt.



Amikor a helyváltoztatást segítő eszközt járműben szállítják, nincs szükség áramkör-megszakítót használatára.



A helyváltoztatást segítő eszköz nem tölthető, amikor az áramkör-megszakítót ki van kapcsolva.



A hibás áramkör-megszakítót csak a teljes vezérlőrendszer átvizsgálása után szabad kicserélni. A cserét az Invacare márkakereskedőjének kell végrehajtania. Az áramkör-megszakítóval kapcsolatos részletes információkért lásd: *11 Műszaki Adatok*, *73. oldal*.

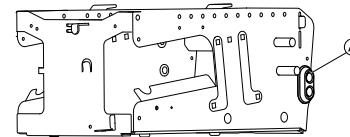


Fig. 7-1

Az áramkör-megszakító (A) az akkumulátordoboz bal oldalán található.

Az áramkör-megszakító a vezérlés védelmi rendszerének kiegészítő biztonsági funkciója. Amikor rendszert túlterhelik,

az áramkör-megszakító automatikusan kikapcsolja. Veszélyes helyzetben, vagy amikor a helyváltoztatást segítő eszköz véletlenül elindul, az áramkör-megszakítóval gyorsan leválasztható az áramforrásról.

Ezenkívül arra is használható, hogy manuálisan kikapcsolja a helyváltoztatást segítő eszközt, amikor azt felügyelet nélkül szállítja, például amikor repülővel utazik. Lásd: *8.4 A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül, 58. oldal.*

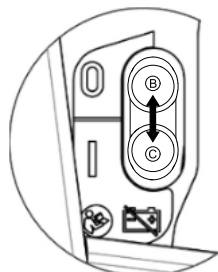


Fig. 7-2

1. Az áramforrás manuális kikapcsolásához állítsa az áramkör-megszakító kapcsolót felső pozícióba Ⓑ.
2. Ha az áramkör-megszakítót automatikusan vagy manuálisan kikapcsolta, az áramellátás bekapcsolásához állítsa az áramkör-megszakító kapcsolót alsó pozícióba Ⓒ.

7.2 Akkumulátorok

A kerekesszék energiaellátását két 12 V-os akkumulátor szolgáltatja. Az akkumulátorok nem igényelnek karbantartást, csak rendszeres töltést.

Az alábbiakban megtalálja az akkumulátorok töltéséhez, kezeléséhez, szállításához, tárolásához, karbantartásához és használatához szükséges tudnivalókat.

7.2.1 Általános tudnivalók a töltésről

Az új akkumulátorokat az első használat előtt mindig teljesen fel kell tölteni. Az új akkumulátorok 10–20 töltési ciklus (bejáratási időszak) után érik el teljes teljesítményüket. Ez a bejáratási időszak az akkumulátor maximális teljesítményre és élettartamra való formázásához szükséges. Ily módon a helyváltoztatást segítő eszköz hatótávolsága és üzemideje kezdetben növekedhet a használatlaltal.

A zselés vagy AGM (felitatott elektrolites üvegszálszövetes) ólmos-savas akkumulátorok a nikkel-kadmium akkumulátorokkal szemben nem rendelkeznek „memóriával”.

7.2.2 A töltésre vonatkozó általános utasítások

Az akkumulátorok biztonságos használatához és élettartamának meghosszabbításához kövesse az alábbi utasításokat:

- Az első használat előtt töltsen az akkumulátorokat 18 órán át.
- Ajánlott az akkumulátorokat naponta tölteni minden kisütés után, akkor is, ha az részleges volt, valamint minden éjszaka egész éjjel. A kisütési szinttől függően az akkumulátorok teljes töltése akár 12 óráig is eltarthat.
- Ha az akkumulátorok töltöttségjelzője eléri a piros LED-ek tartományát, töltsen őket legalább 16 órán át, ne törődjön a töltés befejezését mutató jelzéssel.
- Hetente egyszer próbálja 24 órán át tölteni az akkumulátorokat, hogy biztos lehessen abban, hogy mindkét akkumulátor teljesen fel lett töltve.
- Ne vegye használatba a kismértékben feltöltött akkumulátorokat rendszeres teljes feltöltések nélkül.

- Ne töltsse az akkumulátorokat szélsőséges hőmérsékleteken. A 30 °C fölötti magas hőmérséklet ugyanúgy nem ajánlott a töltéshez, mint a 10 °C alatti alacsony hőmérséklet.
- Csak 2. osztályú töltőket használjon. Az ilyen osztályú töltőket felügyelet nélkül lehet hagyni a töltés során. Az Invacare által szállított minden töltő teljesíti ezeket az előírásokat.
- A helyváltoztatás segítő eszközzel szállított és az Invacare által jóváhagyott egyéb akkumulátortöltőkkel nem lehet túltölteni az akkumulátorokat.
- Védje a töltőt a hőforrásoktól, például hősugárzóktól, és ne tegye ki erős napfénynek. Ha az akkumulátortöltő túlmelegszik, csökken a töltőáram, és megnő a töltési idő.

7.2.3 Az akkumulátorok feltöltése

A vezérlőkonzol és az akkumulátortöltő használati útmutatójában nézze meg a töltőaljzat helyét, valamint az akkumulátorok töltésére vonatkozó további tudnivalókat.



FIGYELEM!

Az akkumulátortöltő helytelen használata esetén robbanásveszély és az akkumulátorok tönkremenetelének veszélye áll fenn

– Kizárólag a helyváltoztatást segítő eszközzel szállított vagy az Invacare által jóváhagyott akkumulátortöltőt használjon!



FIGYELEM!

Ha az akkumulátortöltőt nedvesség éri, áramütés és az akkumulátortöltő károsodásának veszélye áll fenn

– Védje az akkumulátortöltőt a víztől.
– Mindig száraz környezetben hajtsa végre a töltést.



FIGYELEM!

Sérült akkumulátortöltő használatakor rövidzárlat és áramütés veszélye áll fenn

– Ne használja az akkumulátortöltőt, ha leejtették, vagy ha megsérült!



FIGYELEM!

Fennáll az áramütés és az akkumulátorok károsodásának veszélye

– SOHA ne kísérelje meg az akkumulátorok töltését úgy, hogy a kábeleket közvetlenül az akkumulátor pólusaira csatlakoztatja!



FIGYELEM!

Sérült hosszabbító kábel használata esetén tűz és áramütés veszélye áll fenn

– Kizárólag akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. Ilyenkor pedig győződjön meg annak megfelelő állapotáról.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély a helyváltogatást segítő eszköz feltöltés során történő használata esetén**

- NE próbálja egyidejűleg tölteni az akkumulátorokat és használni a helyváltogatást segítő eszközt!
- NE üljön a helyváltogatást segítő eszközben/eszközön az akkumulátorok töltésekor!

1. Kapcsolja ki a helyváltogatást segítő eszközt.
2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a töltőaljzathoz.
3. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózathoz.

7.2.4 A helyváltogatást segítő eszköz leválasztása töltés után

1. A töltés befejeztével előbb válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról, majd húzza ki a csatlakozódugót a vezérlőkonzorból.

7.2.5 Tárolás és karbantartás

Az akkumulátorok biztonságos használatához és élettartamának meghosszabbításához kövesse az alábbi utasításokat:

- Az akkumulátorokat mindig teljesen feltöltve tárolja.
- Ne hagyja az akkumulátorokat hosszabb ideig kismértékben feltöltött állapotban. A lehető leghamarabb töltse fel a lemerült akkumulátorokat.
- Ha a kerekesszéket hosszabb ideig (azaz két hetet meghaladóan) nem használják, az akkumulátorokat legalább havonta egyszer fel kell tölteni a teljes töltöttség fenntartásához, és az újbóli használat előtt is mindig fel kell tölteni.

- A tárolásnál kerülni kell a szélsőségesen meleg és hideg környezetet. Az akkumulátorok javasolt tárolási hőmérséklete 15 °C.
- A zselés és az AGM (felitatott elektrolites üvegszálszövetes) akkumulátorok nem igényelnek karbantartást. A teljesítménnyel kapcsolatos problémákat a kerekesszékek javításában jártas, megfelelően képzett szakembernek kell megoldania.

7.2.6 Útmutató az akkumulátorok kezeléséhez**VIGYÁZAT!****Az akkumulátorok rongálódásának veszélye**

- Kerülje a túlságos mértékű mélykisütést, és soha ne merítse le teljesen az akkumulátorokat.

- Figyelje, mit jelez az akkumulátorok töltöttségjelzője! Amikor a töltöttségjelző azt jelzi, hogy az akkumulátorok lemerülőben vannak, töltse fel őket. Az, hogy milyen gyorsan merülnek le az akkumulátorok, számos körülménytől függ, ilyen például a környezeti hőmérséklet, az útburkolat állapota, a gumibroncsnyomás, a vezető testsúlya és vezetési stílusa, és ha van, a világítás használatának hossza.
- Az akkumulátorok feltöltését mindig próbálja meg azelőtt megejteni, hogy a piros LED-ek tartományába érne a kijelzés.
Az utolsó LED (egy piros) azt jelzi, hogy már csak mintegy 20%-nyi kapacitás maradt az akkumulátorokban.
- Ha villognak a piros LED-ek, és úgy halad a járművel, az erősen igénybe veszi az akkumulátorokat, ezért normál körülmények között kerülendő.

- Ha csak egy piros LED villog, engedélyezve van az Akkumulátorbiztonság szolgáltatás. Ekkor a sebesség és a gyorsulás nagymértékben korlátozva van. Csak arra van lehetőség, hogy a veszélyes helyzeteket lassan el lehessen hagyni a helyváltoztatást segítő eszközzel, még mielőtt teljesen megszűnne a villamosáram-ellátás. Ez mélykisütéshez vezet, ami kerülendő.
- Ne feledje, hogy 20 °C alatti hőmérsékleten az akkumulátorok névleges kapacitása csökkenni kezd. –10 °C-on például a kapacitás körülbelül a névleges érték 50%-ára esik vissza.
- Az akkumulátorokat a károsodás elkerülése érdekében soha ne engedje teljesen lemerülni. Erősen lemerült akkumulátorokkal csak akkor használja a helyváltoztatást segítő eszközt, ha okvetlenül szükséges, mert ez túlzottan megerőlteti az akkumulátorokat, és lerövidíti az élettartamukat.
- Minél korábban tölti fel az akkumulátorokat, annál hosszabb lesz azok élettartama.

- A lemerülés mértéke is befolyásolja az élettartamot. Minél keményebben kell dolgozniuk az akkumulátoroknak, annál rövidebb lesz a várható élettartamuk.

Példák:

- Egy mélykisütés akkora megterhelést jelent, mint 6 normál kisütési ciklus (a zöld/narancssárga LED nem világít).
- Az akkumulátorok élettartama 80%-os kisütésekkel (az első 4 LED nem világít) körülbelül 500 kisütési ciklus, 10%-os kisütésekkel (egy LED nem világít) körülbelül 5000 kisütési ciklus.



A LED-ek száma a távirányító típusától függően eltérő lehet.

- Normál üzemeltetés esetén havonta egyszer ki kell sütni az akkumulátorokat addig, amíg ki nem alszik minden zöld és narancssárga LED. Ezt egy napon belül kell végrehajtani. Ezután az újraformázáshoz 16 órányi töltés szükséges.

7.2.7 Az akkumulátorok szállítása

A helyváltoztatást segítő eszközzel szállított akkumulátorok nem minősülnek veszélyes árunak. Ez a minősítés a veszélyes áruk közúti szállítására vonatkozó német GGVS-előírások, valamint a veszélyes áruk vasúti szállítására vonatkozó DGR-és légi szállítására vonatkozó IATA-előírásokon alapul. Az akkumulátorok korlátozás nélkül szállíthatók közúton, vasúton és repülőgéppel egyaránt. Az egyes szállítmányozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítmányozó cégnél.

7.2.8 Általános útmutató az akkumulátorok kezeléséhez

- Soha ne használjon együtt különböző gyártótól származó, eltérő műszaki megoldású vagy nem hasonló dátumkódú akkumulátorokat.
- Soha ne használjon együtt zselés és AGM (felitatott elektrolites üvegszálszövetes) akkumulátorokat.
- Amikor a feltöltött akkumulátorokkal jelentősen rövidebb utat lehet megtenni, mint általában, akkor az akkumulátorok elérték élettartamuk végét. A részleteket tudakolja meg a forgalmazótól vagy a szerviz szakembereitől.
- Az akkumulátorok beszerelését mindig megfelelően képzett, helyváltoztatást segítő eszközök javításában jártas szakemberrel vagy egy megfelelő tudású személlyel végeztesse. Ők rendelkeznek megfelelő ismeretekkel és szerszámokkal a feladat biztonságos és hibátlan végrehajtásához.

7.2.9 A sérült akkumulátorok kezelésének megfelelő módja



VIGYÁZAT!

Korrózió és égési sérülések a sérült akkumulátorból szivárgó sav miatt

– A savval szennyezett ruhát azonnal vesse le!

Bőrrel való érintkezés után:

– Azonnal mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel!

Szembe kerülés esetén:

– Azonnal öblítse ki a szemét folyó vízzel, az öblítést folytassa perceként át, majd keressen fel egy orvost!

- Sérült akkumulátorok kezelésekor mindig viseljen védőszemüveget és megfelelő védőruházatot.
- Eltávolítás után azonnal helyezze a sérült akkumulátorokat saválló tartályba.
- A sérült akkumulátorokat csakis megfelelő saválló tartályban szállítsa.
- Mosson le bő vízzel minden olyan tárgyat, amelyre sav került.

Az elhasznált vagy sérült akkumulátorok kidobásának helyes módja

Az elhasznált és a sérült akkumulátorok visszaküldhetők a forgalmazónak vagy közvetlenül az Invacare vállalatnak.

8 Szállítás

8.1 Szállítás — Általános tudnivalók



FIGYELEM!

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt külső szállítótól származó rögzítőrendszerrel rögzítik, és a helyváltoztatást segítő eszköz önsúlya nagyobb a rögzítőrendszerre megengedett legnagyobb tömegnél, az a használó, valamint a járműben és a közelben tartózkodó személyek súlyos vagy akár halálos sérülést okozhatja

- Ügyeljen arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz tömege ne haladja meg a használt rögzítőrendszer esetén engedélyezett legnagyobb tömeget. Olvassa el a rögzítőrendszer gyártójának dokumentációját.
- Ha nem tudja pontosan, milyen nehéz a helyváltoztatást segítő eszköze, akkor mérettesse meg kalibrált mérlegen.



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával vagy más kiegészítő felszereléssel is el van látva, akkor ez az elem a járműbe történő áthelyezés közben elszabadulhat, és ütközés esetén személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha lehetséges, az utazás idejére a helyváltoztatást segítő eszköz egyéb kiegészítő tartozékait vagy a helyváltoztatást segítő eszközhöz kell rögzíteni, vagy le kell szerelni a helyváltoztatást segítő eszkről és a járműben kell rögzíteni.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával rendelkezik, akkor azt szállítás előtt mindig szerelje le róla.



FONTOS!

- A jármű padlójának megfelelő teherbírással kell rendelkeznie, hogy megtartsa a használó, a helyváltoztatást segítő eszköz és a tartozékok együttes tömegét.

8.2 A helyváltoztatást segítő eszköz járműbe helyezése



FIGYELEM!

A helyváltoztatást segítő eszköz felborulhat, ha utasa benne ül, miközben a helyváltoztatást segítő eszközt járműbe helyezik.

- Ha lehet, mindig utas nélkül tegye be a helyváltoztatást segítő eszközt.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt utasával együtt rámpán kell a járműre feljuttatni, akkor ügyeljen arra, hogy a rámpa meredeksége ne haladja meg a névleges biztonságos mértéket.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt a névleges biztonságos mértéket meghaladó meredekségű rámpán kell a járműre feljuttatni, akkor csörlőt kell használni. Így egy kísérő személy biztonságosan felügyelheti a műveletet, és segíthet annak során.
- Másik lehetőségként emelőfal is használható.
- Győződjön meg arról, hogy a helyváltoztatást segítő eszköznek és utasának együttes tömege nem haladja meg a rámpa vagy az emelőfal maximálisan engedélyezett terhelési tömegét.
- A helyváltoztatást segítő eszközt mindig úgy kell a járműbe helyezni, hogy a háttámla függőlegesen álljon, az ülésemelő le legyen engedve, és az ülés függőleges helyzetbe legyen billentve (lásd: *6.6 Haladás emelkedőn és lejtőn, 40. oldal*).



FIGYELEM!

Sérülésveszély és a helyváltoztatást segítő eszköz és a jármű károsodásának veszélye

- Borulásveszély áll fenn vagy irányíthatatlanná válhat a helyváltoztatást segítő eszköz, ha a helyváltoztatást segítő eszközt a névleges biztonságos mértéket meghaladó meredekségű rámpán juttatják fel a járműre.
- Utas nélkül tegye be a helyváltoztatást segítő eszközt a járműbe.
 - A behelyezési műveletet egy kísérő személynek kell segítenie.
 - Gondoskodjon arról, hogy minden gondozó tökéletesen tisztában legyen a rámpa és a csörlő kézikönyvének tartalmával.
 - Ügyeljen arra, hogy a csörlő megfelelő legyen ahhoz az Ön helyváltoztatást segítő eszközeéhez.
 - Kizárólag a megfelelő rögzítési pontokat használja. Ne használja rögzítési pontként a helyváltoztatást segítő eszköz levehető vagy mozgó alkatrészeit!

**FIGYELEM!****Sérülésveszély és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye**

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt úgy kell behelyezni egy járműbe valamilyen emelővel, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz vezérlőkonzolja be van kapcsolva, akkor fennáll annak a veszélye, hogy az eszköz véletlenül elindul és leesik az emelőről.

– Mielőtt a helyváltoztatást segítő eszközt emelővel tenné be egy járműbe, kapcsolja ki a terméket, és vagy a buszkábelt húzza le a vezérlőkonzolról, vagy az akkumulátorokat válassza le a rendszerről.

1. Amikor a helyváltoztatást segítő eszközt a szállítójárműre vezeti vagy tolja, megfelelő rámpát használjon.

8.3 A helyváltoztatást segítő eszköz használata jármű üléseként

Nem minden helyváltoztatást segítő eszköz kapja meg automatikusan az engedélyt, hogy jármű üléseként használják. A következő címkék ismertetik, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz használható-e jármű üléseként, vagy sem.

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz NEM használható jármű üléseként, azt a következő címke jelöli:




Ha a helyváltoztatást segítő eszköz használható jármű üléseként, a rögzítési pontokat a következő címke jelöli:



A helyváltoztatást segítő eszközt a jármű üléseként való használathoz rögzítési pontokkal kell felszerelni, hogy le lehessen kötni a gépjárműben. Ezek a tartozékok szerepelhetnek a helyváltoztatást segítő eszköz alapfelszereltségében, így egyes országokban (például az Egyesült Királyságban) ezekkel szállítják, míg más országokban kiegészítőként szerezhetők be az Invacare vállalattól.

A következő információk csak akkor lényegesek az Ön számára, ha a helyváltoztatást segítő eszköze használható járműülésként is:

A helyváltoztatást segítő eszköz olyan rögzítőrendszerhez kapcsolva használható járműülésként, amelyet az ISO 10542 szabványnak megfelelően teszteltek és jóváhagytak. A szállítójárművet szakembernek kell átalakítania, hogy rögzíteni lehessen benne a helyváltoztatást segítő eszközt. A további tudnivalóért forduljon a jármű gyártójához.

 Ha lehetséges, a használónak mindig el kell hagynia a helyváltoztatást segítő eszközt, és a jármű egyik ülését és a jármű gyártója által beszerelt biztonsági övet kell használnia. Utazás közben az üres helyváltoztatást segítő eszközt a csomagtérben kell tárolni vagy a járműben kell rögzíteni..

A járműülésként engedélyezett helyváltoztatást segítő eszközt az ISO 7176–19 szabványnak megfelelő töréstesztnek vetették alá közúti járműben történő használathoz, és megfelel a menetirányba néző szállításra és a frontális ütközésre vonatkozó követelményeknek. A töréstesztnél a próbababa csípőre és felsőtestre illeszkedő biztonsági övvel volt rögzítve. Mindkét típusú biztonsági övet használni kell, hogy a lehető legkisebbre csökkenjen a fej és a felsőtest sérülésének veszélye.

 **Az Invacare a teszteket a BraunAbility® vállalat rögzítőrendszerével végzi.**

– A további tudnivalókról, valamint az Ön országában és az Ön járműtípusához elérhető beszerzési lehetőségekről érdeklődjön a BraunAbility vállalatnál. A helyváltoztatást segítő eszköz önsúlyára vonatkozó tudnivalókat lásd itt: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal.*



FIGYELEM!

Súlyos sérülés kockázata

Gépjárműben a helyváltoztatást segítő eszköz az ISO 7176-19 követelményeinek való megfelelésre tervezték és tesztelték, kizárólag menetirányba néző ülésenként. .

A helyváltoztatást segítő eszközt dinamikusan tesztelték a menetirányba néző ülésenként az ATD-vel (antropomorf teszt eszközzel, törésteszt bábuval), amelyet hárompontos biztonsági öv rögzített.

Ha az utasításokat nem tartják be, súlyos sérülés és anyagi kár következhet be az ütközés során:

- A helyváltoztatást segítő eszköz módosításai nem érinthetik a helyváltoztatást segítő eszköz rögzítési pontjait vagy a szerkezeti és keret alkatrészeket vagy részegységeket, mivel ez hatással lehet a helyváltoztatást segítő eszköz ütközésálló tulajdonságaira és megváltoztathatja a helyváltoztatást segítő eszköz teljesítményét a normál használat során. Ha szükségesnek tartják ilyen jellegű módosítások végrehajtását, fel kell venni a kapcsolatot az Invacare-rel.
- Csak fröccsenésbiztos, lezárt és az Invacare által jóváhagyott akkumulátort szabad használni.
- Különösen fontos, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt hivatalos szolgáltató vizsgálja meg annak meghatározásához, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz alkalmas-e az újbóli használatra bármilyen típusú járműütközést követően.

8.3.1 A jármű üléseként használt helyváltoztatást segítő eszköz rögzítése

A helyváltoztatást segítő eszköz rögzítési pontokkal rendelkezik. A rögzítéshez karabinercsat vagy övbújtató használható.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszélyt jelent, ha járműülésként való használata esetén a helyváltoztatást segítő eszköz nincs megfelelően rögzítve

- Ha lehet, a használatnak mindig el kell hagynia a helyváltoztatást segítő eszközt, és a jármű egyik ülését és biztonsági övét kell használnia.
- A helyváltoztatást segítő eszközt mindig a szállítójármű menetirányában kell rögzíteni.
- A helyváltoztatást segítő eszközt mindig a helyváltoztatást segítő eszköz és a rögzítőrendszer gyártójának kezelési utasítása szerint kell rögzíteni.
- Mindig le kell venni és biztonságosan kell elhelyezni a helyváltoztatást segítő eszközre felszerelt tartozékokat, például az állal működtetett vezérlőszerveket és az asztalokat.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz állítható szögű háttámlával rendelkezik, akkor azt függőleges helyzetbe kell állítani.
- A felemelhető lábtámaszokat (ha vannak) teljesen le kell engedni.
- Az ülésemelőt (ha van) teljesen le kell engedni.

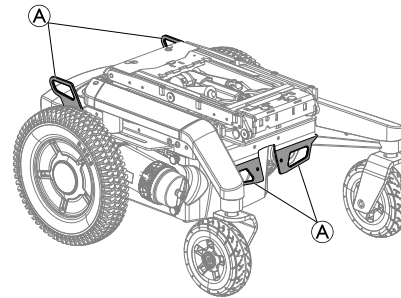


Fig. 8-1 Az alap rögzítési pontjai – minden helyváltoztatást segítő eszköz

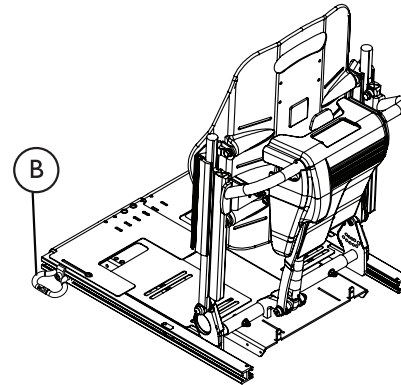


Fig. 8-2 Az ülés rögzítési pontjai – ülésemelővel rendelkező ülésrendszerek (az ábrákon az Ultra Low Maxx ülés látható)

1. Rögzítse a helyváltoztatást segítő eszközt a rögzítőrendszer szíjaival a következő helyeken:
 - a. Minden helyváltoztatást segítő eszköz — a helyváltoztatást segítő eszköz alapjának négy rögzítési pontján (A) (kettő van elöl és kettő hátul).
 - b. Ülőemelővel és Ultra Low Maxx ülésel rendelkező rendszer – az ülésín elejénél az ülés két oldalán található két további rögzítési ponton (B).
2. Rögzítse a helyváltoztatást segítő eszközt a szíjakat a rögzítőrendszer gyártójának használati útmutatója szerint megfeszítve.

8.3.2 A további rögzítési pontok használata

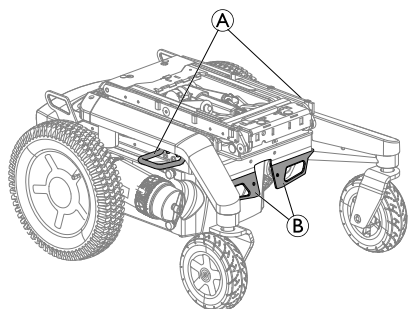



Fig. 8-3

A helyváltoztatást segítő eszköz a még egyszerűbb hozzáférés érdekében további rögzítési pontokkal (A) szerelhető fel.

-  Amennyiben a helyváltoztatást segítő eszköz rögzítéséhez a kiegészítő rögzítési pontokat használja, az elöl lévő standard rögzítési pontok (B) a továbbiakban nem használhatók.

8.3.3 A használó rögzítése a helyváltoztatást segítő eszközben

A töréstesznél a próbababa csípőre és felsőtestre illeszkedő biztonsági övvel volt rögzítve. Mindkét típusú biztonsági övet használni kell, hogy a lehető legkisebbre csökkenjen a fej és a felsőtest sérülésének veszélye.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközben ülő személy nincs megfelelően rögzítve

- A biztonsági rögzítőeszközöket csak akkor kell használni, ha a kerekszekék használójának testtömege legalább 23 kg.
- Még ha a helyváltoztatást segítő eszköz rendelkezik is teströgzítő övvel, az akkor sem helyettesíti a szállítójárműben lévő, ISO 10542 szabványnak megfelelő biztonsági övet. Mindig használni kell a szállítójárműben felszerelt biztonsági övet.
- A biztonsági övet a lehető legszorosabbra kell meghúzni úgy, hogy ne okozzon kényelmetlenséget a használónak.
- A biztonsági öv nem lehet megtekeredve.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv harmadik rögzítési pontja ne közvetlenül a jármű padlójához legyen erősítve, hanem a jármű valamelyik oszlopához.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközben ülő személy nincs megfelelően rögzítve(folytatás)

- Az utas rögzítésére a csípőre és a felsőtestre illeszkedő biztonsági övet egyaránt használni kell, hogy csökkentsék a fej és a mellkas hozzáütődését a jármű elemeihez. Csak rendeltetésszerűen szabad őket használni, együtt.
- Semmilyen kerekesszékhez rögzített biztonsági öv, pl. 3 pontos biztonsági öv, heveder vagy teströgzítő elem (combszj, comb rögzítőöv) nem használható vagy alkalmas az utas rögzítésére mozgó járműben. Ehelyett mindig a járműhöz rögzített és tanúsított biztonsági öv rendszert alkalmazzon.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközben ülő személy nincs megfelelően rögzítve(folytatás)

- Ügyelni kell arra az utasrögzítő alkalmazásánál, hogy a biztonsági öv csatját úgy helyezték el, hogy annak kioldógombjához ne érhesse hozzá a helyváltoztatást segítő eszköz semmi alkatrésze szállítás vagy ütközés során
- A biztonsági övnek érintkeznie kell a használó testével. Az övet nem szabad távol tartani a használó testétől a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészeivel, például a karfákkal vagy a kerekkel.



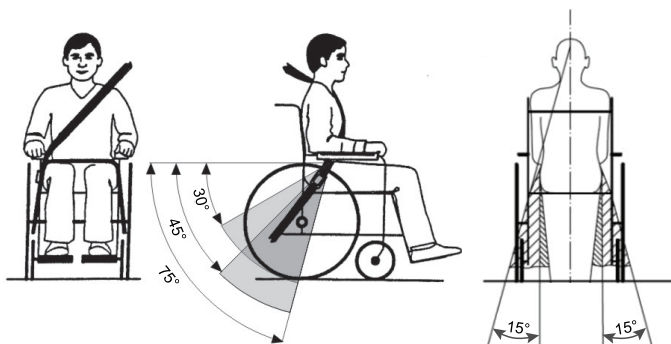


Fig. 8-4

A csípőre illeszkedő övet a használó csípője és combjai közötti területre kell helyezni úgy, hogy akadálymentesen haladjon, és ne legyen túl laza. A csípőre illeszkedő öv vízszintessel bezárt ideális szöge 45° és 75° közötti. A megengedett szög 30° és 75° közötti. A szög sohasem lehet 30° -nál kisebb!

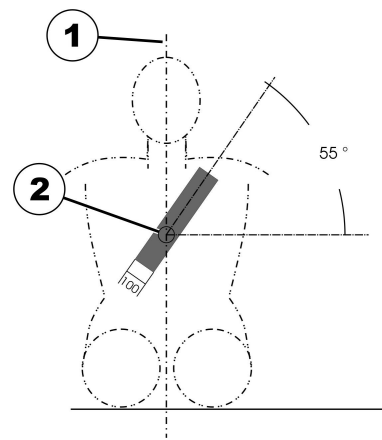


Fig. 8-5

A szállítójárműben felszerelt biztonsági övet a fenti ábra szerint kell alkalmazni.

- 1) A test középvonala
- 2) A szegycsont középpontja

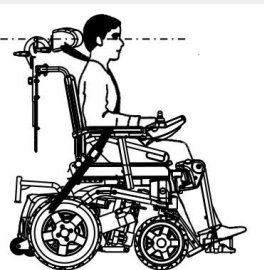


VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz járműülésként történő használatakor, ha a fejtámla helytelenül van beállítva vagy nincs felszerelve

Ez a nyak nagyfokú megfeszítését okozhatja ütközésnél.

- A fejtámlát fel kell szerelni. Az ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz az Invacare által külön rendelésre szállított fejtámla tökéletesen alkalmas a szállítás közbeni használatra.
- A fejtámlát a használó fülmagasságához kell beállítani.



8.4 A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Ha nem lehet biztonságosan rögzíteni a szállítójárműben a helyváltoztatást segítő eszközt, akkor az Invacare azt javasolja, hogy inkább ne szállítsa.

A helyváltoztatást segítő eszköz korlátozás nélkül szállítható közúton, vasúton és repülőgépen is. Az egyes szállítmányozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítványozó cégeknél.

- A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása előtt ellenőrizze, hogy a motorok össze vannak-e kapcsolva a mechanikával, és hogy a távirányító ki van-e kapcsolva. Az Invacare nyomatékosan javasolja emellett az akkumulátorok leválasztását vagy kiszerelését is. Lásd: Az akkumulátorok eltávolítása.
- Az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt rögzítsék a szállítójármű padlójához.

8.5 A Dahl dokkolórendszer

Ha egy helyváltoztatást segítő eszköz Dahl dokkolórendszer adapterlemezzel van ellátva, a következő címke látható a helyváltoztatást segítő eszköz háttámláján. A címkén feltüntetett érték ismerteti a Dahl dokkolórendszer

adapterlemezsel ellátott helyváltoztatást segítő eszköz hasmagasságát.

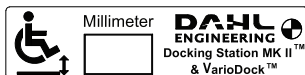


Fig. 8-6



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz nem előre néző irányban van rögzítve a Dahl dokkoló állomásban, halálos baleset, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodása következhet be.

– A kerekesszéket előre néző helyzetben kell rögzíteni. A kerekesszéket tesztelték az ISO 7176-19 szabvány szerint közúti járműben történő használatra, és megfelelt az előre néző helyzetben történő szállításra és a frontális ütközésre vonatkozó követelményeknek. A kerekesszéket járművön más irányokban nem tesztelték.

Dahl dokkolóállomás járműbe telepítése

Kizárólag a kerekesszékekkel elérhető járművek építésével és átalakításával hivatásszerűen foglalkozó vállalkozások rendelhetnek dokkolórendszert a Dahl Engineering vállalattól. Képzett és tapasztalt technikuskak kell elvégeznie a telepítést. A Dahl Engineering jármű-specifikus telepítési útmutató tud biztosítani a járművek széles köréhez, és a beépítőnek be kell tartania ezeket az utasításokat. A jóváhagyott járművekkel és a beszerelési pozícióval kapcsolatos további információkért, forduljon a Dahl Engineering vállalathoz.

A Dahl Engineering elérhetőségei a következő honlapon találhatóak: www.dahlengineering.dk.



Ahhoz, hogy egy helyváltoztatást segítő eszközt át lehessen alakítani a Dahl dokkolórendszerrel való használathoz, feltétlenül szükséges, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz megfelelő felfogólappal rendelkezzen. Ebbe a felfogólapba olyan meneteket kell vágni, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz alatt rögzíteni lehessen hozzá a Dahl dokkolórendszer rögzítőlemezt.

A Dahl dokkolórendszer maximális teherbírása 136 kg.

A helyváltoztatást segítő eszköz maximális tömege nem haladhatja meg a 200 kg-ot.

Az átalakítással kapcsolatban további tájékoztatást a forgalmazótól kaphat.



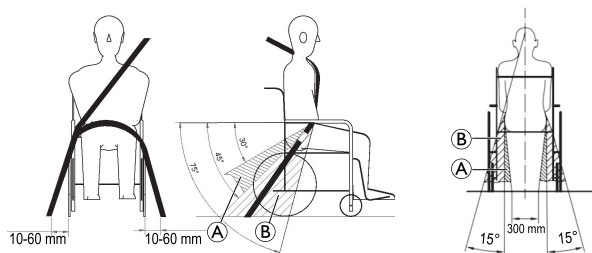
A helyváltoztatást segítő eszköz szervizkönyve ismerteti, hogy miként lehet a Dahl dokkolórendszert úgy felszerelni, hogy továbbra is teljesüljenek a termék CE-jelölésének kritériumai. A szervizkönyv az Invacare vállalattól rendelhető meg.



A cserealkatrészekkel, a kiegészítők járműbe történő beszerelésével és a Dahl dokkolórendszer karbantartásával kapcsolatban forduljon a Dahl Engineering vállalathoz.



A használó biztonsági övének elhelyezése, ha csak a Dahl dokkolórendszerrel használja



Ha a helyváltoztatást segítő eszközt Dahl dokkolórendszerrel használja, a használó biztonsági öve padlón található rögzítési pontjainak 10–60 mm-rel a kerekeken kívül kell lenniük mindkét oldalon. A csípőre illeszkedő övet a csípő alsó része előtt úgy kell vezetni, hogy az a 30 és 45° közötti kívánatos zónába (A) kerüljön, amint ez az ábrán látható. Meredekebb szög esetén az öv kerüljön a 45 és 75° közötti elfogadható zónába (B), de szöge soha ne haladja meg a 75°-ot.

A Dahl dokkolórendszer összetevői

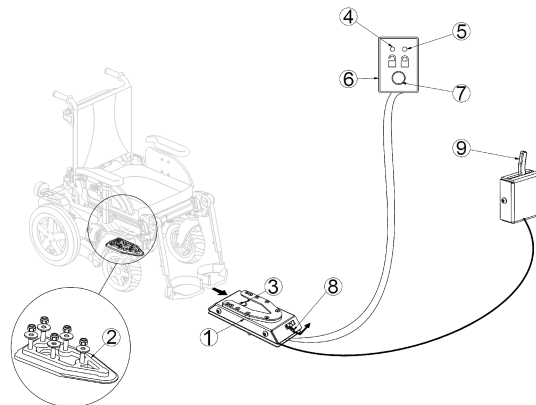


Fig. 8-7

- (1) Dahl dokkolóegység
- (2) Rögzítőlemez és 8 mm-es távtartó
- (3) Rögzítő csap
- (4) Piros LED
- (5) Zöld LED
- (6) Kezelőpanel
- (7) Kioldógomb
- (8) Kézi vészkioldó kar
- (9) Kézi működtető kar (külön megvásárolható)

A Dahl Engineering kínálatában két dokkolórendszer szerepel, az MK II (Dahl cikksz. 501750) és az elektromos

magasságállítású, Dahl VarioDock elnevezésű modell (Dahl cikksz. 503600).

A Dahl dokkolóegység rögzítése



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Ha a jármű akkor indul el, amikor a helyváltoztatást segítő eszköz nincs megfelelően rögzítve a Dahl dokkolóegységben, akkor halál, súlyos sérülés vagy anyagi kár következhet be.

- Ne indítsa el a járművet, mielőtt a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegységbe próbálnak manőverezni!
- Ne indítsa el a járművet, ha a helyváltoztatást segítő eszköz és annak használója nincs megfelelően rögzítve!
- Ne indítsa el a járművet, ha figyelmeztető hangjelzés hallható és/vagy ha villog vagy világít a kezelőpanel piros LED jelzőfénye!

1. Lassan, egyenes vonalban manőverezzen a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegység (1) fölé.

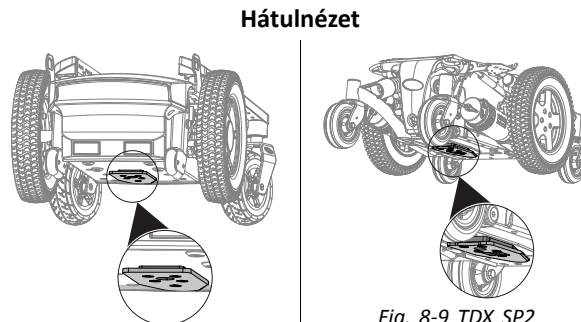


Fig. 8-8 AVIVA RX

Fig. 8-9 TDX SP2

A helyváltoztatást segítő eszköz alatt található rögzítőlemez (2) segít a helyváltoztató eszközt a Dahl dokkolóegységbe irányítani.

2. Amikor a rögzítőlemez teljes egészében belekerül a Dahl dokkolóegységbe, a rögzítő csap (3) automatikusan rögzíti a rögzítőlemezt.
3. A Dahl dokkolóegység olyan vezérlőkapcsolóval rendelkezik, amely jelzi, hogy a rögzítőlemez megfelelően van-e rögzítve a Dahl dokkolóegységben. Amikor érintkezésbe lép egymással a rögzítőlemez és a rögzítő csap, megszólal a hangjelzés (éles sípszó) és világítani kezd a vezérlőpanel (6) piros LED jelzőfénye, és ezek a figyelmeztető jelzések csak akkor maradnak abba, amikor a rögzítőlemez teljes mértékben rögzítésre kerül, vagy amikor a helyváltoztatást segítő eszközt eltávolítják a Dahl dokkolóegységből.

- Amikor megtörtént a helyváltoztatást segítő eszköz megfelelő rögzítése, elhallgat a hangjelzés, kialszik a piros LED, és világítani kezd a zöld LED jelzőfény.
- Csatolja magára a jármű biztonsági övét.



A jármű elindulása előtt mindig ellenőrizze, hogy a rögzítőlemez megfelelően rögzült-e a Dahl dokkolóegységben: próbáljon meg hátramenetben kijönni a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegységből. Nem szabad, hogy hátramenetben ki tudjon jönni a Dahl dokkolóegységből anélkül, hogy megnyomná a kezelőpanel kioldógombját (7).

A Dahl dokkolóegység kioldása

- Álljon meg a járművel, és gondoskodjon arról, nehogy mozgásba jöjjön.
- Csatolja ki a biztonsági övet.
- Menjen kicsit előre a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy megszűnjön a rögzítő csapra gyakorolt nyomás.
- Nyomja meg a kezelőpanel piros kioldógombját (7). A rögzítő csap körülbelül öt másodpercre kiold; ezt követően a rögzítő csap automatikusan újra rögzítési helyzetbe áll.
- Ebben az öt másodperces időszakban jöjjön ki a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegységből.
Ne próbáljon meg hátrálni a helyváltoztatást segítő eszközzel addig, amíg világítani nem kezd a kioldott helyzetet jelző piros LED jelzőfény!




Ha azelőtt próbál meg hátramenetben haladni a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy világítani kezdene a piros LED jelzőfény, akkor blokkolódik a Dahl dokkolóegység rögzítőszerkezete, és lehetetlenné teszi a hátrafelé történő haladást. Ha ez bekövetkezik, ismételje meg a kioldási eljárást.

Kézi kioldás elektromos hiba esetén



Az alábbi utasítások végrehajtásához kísérő személy segítségére van szükség.

- Menjen kicsit előre a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy megszűnjön a rögzítő csapra gyakorolt nyomás.
 - Tolja valamelyik oldalra a kézi vészkioldó kart (8), és tartsa ott, mialatt a helyváltoztatást segítő eszköz elhagyja a dokkolóegységet.
 - Felszerelhető kábeles kézi működtető kar (9) is (külön megvásárolható).
Tolja valamelyik oldalra a kart, és tartsa ott, mialatt a helyváltoztatást segítő eszköz elhagyja a dokkolóegységet.
-  Mindegyik Dahl dokkolóegység rendelkezik piros műanyagból készült vészkioldó eszközzel arra az esetre, ha sikertelen lenne a kézi kioldó eljárás.

1. Menjen kicsit előre a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy megszűnjön a rögzítő csapra gyakorolt nyomás.
- 2.

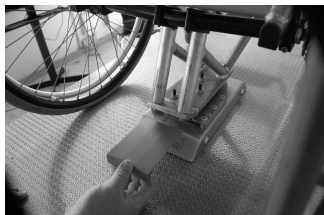


Fig. 8-10

Illessze a vészkioldó eszközt a rögzítőlemez és a Dahl dokkológység közötti részbe.

- 3.



Fig. 8-11

Addig nyomja előre a vészkioldó eszközt és a helyváltoztatást segítő eszközt, amíg le nem nyomódik a rögzítő csap.

4. Jöjjön ki a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkológységből.

9 Karbantartás

9.1 A karbantartás ismertetése

A „karbantartás” minden olyan feladatot magában foglal, amely biztosítja, hogy az orvostechnikai eszköz jó üzemi állapotban maradjon, és alkalmas legyen arra a célra, amelyre szánták. A karbantartás különböző területeket ölel fel, például a mindennapi ápolást és tisztítást, az ellenőrzéseket, a javításokat és a felújítást.



Évente egyszer javasolt ellenőriztetni a helyváltoztatást segítő eszközt egy hivatalos Invacare-forgalmazóval, hogy biztonságosan vezethető és közúti közlekedésre alkalmas maradjon.

9.2 Ellenőrzések

A következő táblázat a használó által az előírt időközönként végrehajtandó ellenőrzéseket sorolja fel. Ha a helyváltoztatást segítő eszköz nem felel meg valamelyik ellenőrzésen, akkor olvassa el a megfelelő fejezetet, vagy vegye fel a kapcsolatot az Invacare egy hivatalos forgalmazójával. Az ellenőrzések átfogóbb listája és a karbantartásához szükséges utasítások az eszköz szervizkönyvében található, amelyet az Invacare cégtől lehet megrendelni. A szervizkönyv azonban szakképzett és hivatalos szerelők számára készült, az ismertetett műveleteket nem a helyváltoztatást segítő eszközt használóknak kell végrehajtaniuk.

9.2.1 A helyváltoztatást segítő eszköz minden egyes használata előtt

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Csavározott csatlakozások	Ellenőrizze az összes csatlakozást (például a háttámláét és a kerekekét), hogy szorosan illeszkednek-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Jelzőkürt	Ellenőrizze a megfelelő működést.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Világítási rendszer	Ellenőrizze, hogy az összes lámpa (irányjelző lámpák, első lámpák, hátsó lámpák) megfelelően működik-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Akkumulátordoboz-rögzítő rendszer	Ellenőrizze, hogy az akkumulátordoboz-rögzítő rendszer megfelelően működik-e. A rögzítőcsapoknak teljesen benne kell lenniük a számukra kialakított furatokban (lásd a következő fejezetet: <i>8.4 A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül, 58. oldal</i>).	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Akkumulátorok	Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátorok fel legyenek töltve. Az akkumulátortöltöttség-jelzőt a vezérlőkonzol használati útmutatója ismerteti.	Töltse fel az akkumulátorokat (lásd a következő fejezetet: <i>7.2.3 Az akkumulátorok feltöltése, 46. oldal</i>).

9.2.2 Hetente

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Karfa/oldalsó alkatrészek	Ellenőrizze, hogy a karfák szilárdan a tartójukban vannak-e, és nem lötyögnek-e.	Húzza meg a karfát tartó csavart vagy rögzítőkart (lásd a következő fejezetet: <i>A vezérlőkonzol beállítási lehetőségei</i>). Vegye fel a kapcsolatot a szállítóval.
Gumiabroncsok (levegővel töltött)	Ellenőrizze a gumiabroncsok épségét.	Vegye fel a kapcsolatot a szállítóval.
	Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok a megfelelő nyomásra vannak-e felfújva.	Fújja fel a gumiabroncsokat a megfelelő nyomásra (lásd a következő fejezetet: <i>9.3 Kerekek és gumiabroncsok, 67. oldal és 11 Műszaki Adatok, 73. oldal</i>).

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Gumiabroncsok (defektbiztos)	Ellenőrizze a gumiabroncsok épségét.	Vegye fel a kapcsolatot a szállítóval.
Borulásgátlók	Ellenőrizze, hogy a borulásgátlók szilárdan állnak-e, nem lötyögnek-e. Ellenőrizze, hogy a borulásgátlók rugós csapszegei jó állapotban vannak-e, és megfelelően rögzítik-e a borulásgátlókat.	Vegye fel a kapcsolatot a szállítóval.

9.2.3 Havonta

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Minden kárpitozott alkatrész	Ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés vagy kopás.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Levehető lábtámaszok	Ellenőrizze, hogy lábtámaszok biztonságosan rögzíthetőek-e, és hogy kioldószerkezet működőképes-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
	Ellenőrizze, hogy az összes beállítási lehetőség megfelelően működik-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Bolygókerék	Ellenőrizze a bolygókerék szabad forgását és elfordulását.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Hajtókerék	Ellenőrizze, hogy hajtókerék lötyögés nélkül forognak-e. Az a legegyszerűbb, ha valaki helyváltoztatást segítő eszköz mögé áll, és megfigyeli hajtókeréket haladás közben, amikor Ön távolodik az illetőtől.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Elektronika és csatlakozók	Ellenőrizze az összes kábelt, hogy nem sérültek-e, és hogy az összes csatlakozódugó szorosan illeszkedik-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

9.3 Kerekek és gumiabroncsok

Teendők keréksérülés esetén

Ha megsérült valamelyik kerék, forduljon a szállítóhoz. Biztonsági okokból ne próbálja meg saját maga megjavítani a kereket, és azt se engedje, hogy azt arra illetéktelen személy megkísérelje.


A levegővel töltött gumiabroncsok kezelése

! A gumiabroncs és a kerékabroncs károsodásának veszélye

Soha ne haladjon túl lapos kerekekkel, mert tönkremehet a gumiabroncs.

A túl nagy keréknyomás tönkreteheti a kerékabroncsot.

– A gumiabroncsokat az ajánlott nyomásra fújja fel.

 A keréknyomást légnyomásmérővel ellenőrizze.

Hetente ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok a megfelelő nyomásra vannak-e felfújva, lásd a következő fejezetet: 9.2 *Ellenőrzések, 64. oldal.*

Az ajánlott abroncsnyomás-értékek a gumiabroncson/kerékabroncson vannak feltüntetve, vagy forduljon az Invacare vállalathoz. A különböző mértékegységekben kifejezett értékeket az alábbi táblázat mutatja.

psi	bar
22	1,5
23	1,6
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

9.4 Rövid távú tárolás

A helyváltoztatást segítő eszközbe számos biztonsági mechanizmus van beépítve, amelyek súlyos hiba esetén megvédik az eszközt. A tápegységmodul megakadályozza a helyváltoztatást segítő eszköz haladását.

Amikor a helyváltoztatást segítő eszköz ilyen állapotban van és javításra vár:

1. Kapcsolja ki a tápellátást.
2. Válassza le az akkumulátorokat.
A helyváltoztatást segítő eszköz típusától függően vagy ki lehet venni az akkumulátort, vagy le lehet választani a tápegységmodulról. Az akkumulátorok leválasztását a megfelelő fejezet ismerteti.
3. Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

9.5 Hosszú távú tárolás

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a helyváltoztatást segítő eszköz és az akkumulátorok hosszabb élettartamának biztosítása érdekében fel kell készítenie a tárolásra.

A helyváltoztatást segítő eszköz és az akkumulátorok tárolása

- Javasoljuk, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt 15 °C hőmérsékleten tárolja; a termék és az akkumulátorok hosszú élettartamának biztosítása érdekében tárolás közben kerülje a szélsőséges meleget és hideget.
- A részegységeket az alábbi, szélesebb hőmérséklettartományokra vizsgálták be és hagyták jóvá:
 - A helyváltoztatást segítő eszköz megengedett tárolási hőmérséklet-tartománya: –40 °C és +65 °C között.
 - Az akkumulátorok megengedett tárolási hőmérséklet-tartománya: –25 °C és +65 °C között.

- Az akkumulátorok akkor is lemerülnek, ha nem használják őket. Az a legjobb, ha leválasztja az akkumulátorokat a tápegységmodulról, ha a helyváltoztatást segítő eszközt több mint két hétig nem fogja használni. A helyváltoztatást segítő eszköz modelljétől függően vagy ki lehet venni az akkumulátort, vagy le lehet választani a tápegységmodulról. Az akkumulátorok leválasztását a megfelelő fejezet ismerteti. Ha nem biztos abban, hogy melyik kábelt kell lehúzni, kérdezze meg a szállítótól.
- Az akkumulátorokat tárolás előtt mindig teljesen fel kell tölteni.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt több mint négy hétig tárolja, akkor havonta ellenőrizze az akkumulátorokat, és a károsodásuk megelőzése érdekében szükség esetén (mielőtt a mérő a „félíg töltött” szintre süllyedne) töltsen fel őket.
- Száraz, jól szellőző, külső behatásoktól mentes környezetben tárolja.
- Fújja kissé túl a levegővel töltött gumiabroncsokat.
- Olyan padlóra helyezze a helyváltoztatást segítő eszközt, amely nem színeződik el attól, hogy a gumiabronccsal érintkezik.

A helyváltoztatást segítő eszköz előkészítése használatra

- Csatlakoztassa ismét az akkumulátorokat a tápegységmodulhoz.
- Használat előtt fel kell tölteni az akkumulátorokat.
- Ellenőriztesse a helyváltoztatást segítő eszközt hivatalos Invacare-szállítóval.

9.6 Tisztítás és fertőtlenítés

9.6.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



VIGYÁZAT!

Szennyeződés veszélye

- Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést.



VIGYÁZAT!

Fennáll az áramütés és a termék károsodásának veszélye

- Kapcsolja ki az eszközt, és válassa le a hálózati áramforrásról, ha lehetséges.
- Az elektronikus részegységek tisztításakor vegye figyelembe a víz behatolására vonatkozó védelmi osztályukat.
- Ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen víz a csatlakozódugóra és a fali csatlakozóaljzatra.
- Ne nyúljon a konnektorhoz nedves kézzel.



MEGJEGYZÉS!

- A nem megfelelő folyadékok, illetve módszerek tönkretelhetik a terméket.
- Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.
 - Soha ne használjon korróziót okozó folyadékot (lúgot, savat stb.) vagy karcoló hatású tisztítószeret. Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
 - Soha ne használjon olyan oldószert (cellulózshígítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket.
 - Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszi.



Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

9.6.2 A tisztítási gyakorisága

! MEGJEGYZÉS!

A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést. Tisztítsa meg és fertőtlenítsen a terméket:

- használata során rendszeresen;
- minden szervizelés előtt és után;
- amikor érintkezésbe került valamilyen testnedvvel;
- mielőtt egy új használóhoz használnák.

9.6.3 Tisztítás

! MEGJEGYZÉS!

- A terméket nem szabad automatikus mosóban nagynyomású vízszugárral vagy gőzzel működő berendezéssel tisztítani.

! MEGJEGYZÉS!

- A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapágyakat, az acél alkatrészek pedig megrozsdásodhatnak, ha megsérül a felületük.
 - A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
 - Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törlőkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Szereljen le a székről minden külön megvásárolható kiegészítőt (amelyeket szerszámok nélkül lehet szerelni).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.
3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel.
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.



A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.



Ha lehetséges, mosáskor mindig simítsa egymásba a tépőzárak két részét, ezzel minimalizálva annak esélyét, hogy a horgos részek szövet- és cérnaszálakat gyűjtsenek magukba, és megakadályozva, hogy a horgos részek kárt tegyenek a kárpit szövetében.

9.6.4 Fertőtlenítési útmutató

Módszer: Kövesse a használt fertőtlenítőszer használati utasítását, és törölje le fertőtlenítőszerrel az összes hozzáférhető felületet.

Fertőtlenítőszer: Közönséges háztartási fertőtlenítőszer.

Szárítás: Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

10 Használat után

10.1 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítyják fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- A karbantartási tervnek megfelelő ellenőrzés. Lásd az Invacare vállalattól beszerezhető szervizkönyvet.
- Tisztítás és fertőtlenítés. Lásd: *9 Karbantartás, 64. oldal.*
- Az új használónak megfelelő beállítás. Lásd: *5 Használatbavétel, 34. oldal.*

Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket!

10.2 Hulladékkezelés



FIGYELEM!

Környezeti veszély

Az eszköz akkumulátorokat tartalmaz.

A termék tartalmazhat olyan anyagokat, amelyek károsak lehetnek a környezetre, ha nem a törvényi előírásoknak megfelelő hulladékkezelő telepre (lerakóhelyre) kerülnek.

- NE dobja ki az akkumulátorokat a közönséges háztartási szeméttel együtt!
- NE dobja az akkumulátorokat tűzbe.
- Az akkumulátorokat megfelelő hulladékgyűjtő helyen KELL leadni. A leadást törvény írja elő. A leadás díjmentes.
- Kizárólag a lemerült elemeket dobja ki!
- Kidobás előtt takarja le a lítiumakkumulátorok érintkezőit!
- Az akkumulátor típusáról az akkumulátor címkéje, illetve a következő fejezet tartalmaz további részleteket: *11 Műszaki Adatok, 73. oldal.*

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.

Szerelje szét a terméket és a részegységeit, hogy elkülöníthetőek legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításának összhangban kell lennie az adott ország

hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.


11 Műszaki Adatok

11.1 Műszaki adatok

Az alább megadott műszaki adatok az alapfelszereltségre vonatkoznak, illetve az elérhető legnagyobb értékeket mutatják. Tartozékok felszerelése esetén módosulhatnak. Az értékek pontos változását az adott tartozékokat ismertető szakaszok tartalmazzák.

Fontos tudni, hogy lehetnek olyan értékek ebben a listában, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a lista a (nyomdába adás időpontjában) elérhető összes modellünkre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában a lista mindegyik értéke a termék összes modelljére vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák.

 Vegye figyelembe, hogy a mért értékek egyes esetekben akár ± 10 mm-rel is eltérőek lehetnek.

Megengedett üzemi és tárolási feltételek	
Üzemi hőmérséklet-tartomány az ISO 7176-9 szabvány szerint	<ul style="list-style-type: none"> -25 °C – +50 °C
Ajánlott tárolási hőmérséklet:	<ul style="list-style-type: none"> +15 °C
Tárolási hőmérséklet-tartomány az ISO 7176-9 szabvány szerint	<ul style="list-style-type: none"> -25 °C és +65 °C között akkumulátorokkal -40 °C és +65 °C között akkumulátorok nélkül
Elektromos rendszer	
Akkumulátorok ¹	<ul style="list-style-type: none"> 2 x 12 V/73,5 Ah (C20) / 63 Ah (C5) lezárt VRLA zselés 2 x 12 V/60 Ah (C20) / 47,4 Ah (C5) lezárt VRLA zselés 2 x 12 V/52 Ah (C20) / 46,6 Ah (C5) lezárt VRLA AGM zselés
Fő biztosíték	<ul style="list-style-type: none"> 63 A
A védelem foka	IPX4 ²

Töltő	
Kimenő áramerősség	<ul style="list-style-type: none"> • 8 A • 10 A
Kimenő feszültség	<ul style="list-style-type: none"> • 24 V névleges

Hajtókerekek gumiabroncsa	
Gumiabroncs típusa	<ul style="list-style-type: none"> • 14 hüvelykes, defekt ellen védett vagy defektbiztos, levegővel töltött
Gumiabroncsnyomás	<p>Az ajánlott legnagyobb gumiabroncsnyomás barban vagy kPa-ban a gumiabroncs oldalán vagy a kerékabroncsban van feltüntetve. Ha egynél több érték látható, akkor a megfelelő mértékegységűek közül a kisebbet kell figyelembe venni.</p> <p>(Tűrés: -0,3 bar; 1 bar = 100 kPa)</p>

Bolygókerék gumiabroncsa	
Gumiabroncs típusa	<ul style="list-style-type: none"> • 9 hüvelykes, defekt ellen védett vagy defektbiztos, levegővel töltött • 8 hüvelykes, defektbiztos
Gumiabroncsnyomás	<p>Az ajánlott legnagyobb gumiabroncsnyomás barban vagy kPa-ban a gumiabroncs oldalán vagy a kerékabroncsban van feltüntetve. Ha egynél több érték látható, akkor a megfelelő mértékegységűek közül a kisebbet kell figyelembe venni.</p> <p>(Tűrés: -0,3 bar; 1 bar = 100 kPa)</p>

Menetjellemzők	
Sebesség	<ul style="list-style-type: none"> • 3 km/h • 6 km/h • 10 km/h • 12 km/h
Legnagyobb féktávolság:	
Normál működés	<ul style="list-style-type: none"> • 490 mm (3 km/h) • 950 mm (6 km/h) • 2050 mm (10 km/h) • 2850 mm (12 km/h)
Vészhelyzeti műveletek	<ul style="list-style-type: none"> • 840 mm (6 km/h) • 1920 mm (10 km/h) • 2730 mm (12 km/h)
A leküzdhető akadály maximális magassága	<ul style="list-style-type: none"> • Előremenetben, szegélyfellépővel: 100 mm • Előremenetben, szegélyfellépő nélkül: 75 mm • Hátramenetben 40 mm
Névleges biztonságos meredekség ³ :	
Modulite ülésemelő nélkül	<ul style="list-style-type: none"> • 10° (17,6%) a gyártó előírásainak megfelelően 160 kg terheléssel, 4°-os ülésdőlésszöggel és 20°-os háttámladőlésszöggel
Modulite ülésemelővel	<ul style="list-style-type: none"> • 6° (10,5%) a gyártó előírásainak megfelelően 160 kg terheléssel, 4°-os ülésdőlésszöggel és 20°-os háttámladőlésszöggel
Ultra Low Maxx	<ul style="list-style-type: none"> • 6° (10,5%) a gyártó előírásainak megfelelően 136 kg terheléssel, 4°-os ülésdőlésszöggel és 20°-os háttámladőlésszöggel
Legnagyobb meredekség behúzott rögzítőfékkel	<ul style="list-style-type: none"> • 17,4° (lejtőn felfelé) • 12,5° (lejtőn lefelé)

Menetjellemzők		
Oldalirányú dinamikus stabilitás:		
Min. fordulási átmérő maximális sebesség mellett	<ul style="list-style-type: none"> • 3200 mm (Ultra Low Maxx) • 4400 mm (Modulite) 	
Stabil hirtelen fordulás esetén	Igen	
Hatótáv folyamatos haladás mellett az ISO 7176-44 szabvány szerint ⁴ :		
Ultra Low Maxx	73,5 Ah-s akkumulátorok	<ul style="list-style-type: none"> • 37 km (6 km/h) • 31 km (10 km/h) • 26 km (12 km/h)
	60 Ah-s akkumulátorok	<ul style="list-style-type: none"> • 27 km (6 km/h)
Modulite	73,5 Ah-s akkumulátorok	<ul style="list-style-type: none"> • 47 km (6 km/h) • 40 km (10 km/h) • 34 km (12 km/h)
	60 Ah-s akkumulátorok	<ul style="list-style-type: none"> • 35 km (6 km/h) • 30 km (10 km/h) • 26 km (12 km/h)
	52 Ah-s akkumulátorok	<ul style="list-style-type: none"> • 34 km (6 km/h) • 30 km (10 km/h)
Hatótáv manőverezve történő haladás mellett az ISO 7176-4 ⁴ szabvány szerint:		
Ultra Low Maxx	<ul style="list-style-type: none"> • 14 km (6 km/h) • 10 km (10 km/h) • 7 km (12 km/h) 	
Modulite	<ul style="list-style-type: none"> • 19 km (6 km/h) • 14 km (10 km/h) • 10 km (12 km/h) 	

Fordulási átmérő	<ul style="list-style-type: none"> • 1506–2086 mm (Modulite) • 1975–2105 mm (Ultra Low Maxx)
Megfordulási szélesség	<ul style="list-style-type: none"> • 1300–1575 mm
Derékszögben kanyarodó folyosó szükséges szélessége	<ul style="list-style-type: none"> • 1100 mm (Ultra Low Maxx) • 930 mm (Modulite)
Ajtó mögötti terület szükséges mélysége	<ul style="list-style-type: none"> • 1500 mm (Ultra Low Maxx) • 1260 mm (Modulite)
Minimális folyószélesség oldalajtó esetén	<ul style="list-style-type: none"> • 1140 mm (Ultra Low Maxx) • 990 mm (Modulite)

Méretek az ISO 7176-5 szabvány szerint	Üléstípus	
	Ultra Low Maxx	Modulite
Ülés padlótól mért magassága ⁵ :		
Dönthető modullal	<ul style="list-style-type: none"> • 420 mm (csak az Ultra Low Maxx esetén) • 435 mm • 460 mm • 485 mm 	
Ülésemelővel / dönthető modullal	<ul style="list-style-type: none"> • 420–720 mm (csak az Ultra Low Maxx esetén) • 435–735 mm • 460–760 mm • 485–785 mm 	
Max. teljes magasság	<ul style="list-style-type: none"> • 1101–1210 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 1000–1335 mm
Max. teljes szélesség (az ülészélességtől és az alapegység szélességétől függ)	<ul style="list-style-type: none"> • 565–865 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 565–690 mm • 565–730 mm (Modulite HD)
Teljes hossz (az alapfelszereltségbe tartozó lábtámaszokkal)	<ul style="list-style-type: none"> • 1251–1300 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 1026–1300 mm

Méreték az ISO 7176-5 szabvány szerint	Üléstípus	
	Ultra Low Maxx	Modulite
Rakodási hossz	• 830–1006 mm	
Rakodási szélesség	• 565–865 mm	• 565–690 mm
Rakodási magasság	• 1101–1210 mm	• 1000–1180 mm
Talajtól mért távolság	• 70 mm	

Önsúly⁶	Üléstípus	
	Ultra Low Maxx	Modulite
	• 148,6–190,1 kg	• 105–185,2 kg

Az alkatrészek tömege	
73,5 Ah-s akkumulátorok	• kb. 23 kg/db
60 Ah-s akkumulátorok	• kb. 20 kg/db
52 Ah-s akkumulátorok	• kb. 12,6 kg/db

Terhelés	Üléstípus	
	Ultra Low Maxx	Modulite
Kerekeszékben ülő személy max. tömege	• 136 kg	<ul style="list-style-type: none"> • 136 kg (szűk alapegység) • 160 kg (széles alapegység)

Tengelyterhelés	
Megengedett legnagyobb elsőtengely-terhelés	<ul style="list-style-type: none"> • 144,4 kg
Megengedett legnagyobb hátsótengely-terhelés	<ul style="list-style-type: none"> • 267,2 kg

- 1 A használható akkumulátor kapacitás a lemerülés idejétől függ.
C20: 20 óra időtartamon túli lemerülés.
C5: 5 óra időtartamon túli lemerülés.
- 2 Az IPX4 osztály azt jelenti, hogy az elektromos rendszer védett a vízpermet ellen.
- 3 Lejtmeneti, hegymeneti és oldalirányú statikus stabilitás az ISO 7176-1 szabvány szerint: 9° (15,8%)
Dinamikus stabilitás az ISO 7176-2 szabvány szerint: 6° (10,5%)
- 4 Megjegyzés: A helyváltoztatást segítő eszköz hatótávolságát erősen befolyásolják a külső tényezők, például a kerekesszék használt sebességfokozata, az akkumulátorok töltöttségi szintje, a környezeti hőmérséklet, a helyi terep milyensége, az útburkolat állapota, a gumiabroncsnyomás, a használó testsúlya és vezetési stílusa, valamint az akkumulátorok használata a világítás, a szervoberendezések stb. működtetésére.
A megadott értékek elméletileg elérhető maximális értékek az ISO 7176-4 szabvány szerint mérve.
- 5 Ülőspárna nélkül mérve
- 6 A tényleges önsúly a helyváltoztatást segítő eszköz gyári felszereltségétől függ. Minden Invacare helyváltoztatást segítő eszközt megmérünk a gyárból történő elszállítás előtt. A mért tényleges önsúly (az akkumulátorokkal együtt mérve) az adattáblán van feltüntetve.

12 Szervizelés

12.1 Végrehajtott ellenőrzések

A szerviz- és javítási utasítások ellenőrzési lapján szereplő összes feladat megfelelő végrehajtását pecséttel és aláírással kell igazolni. A végrehajtandó ellenőrzési feladatok listáját az Invacare vállalattól beszerezhető szervizkönyv tartalmazza.

Átadáskori ellenőrzés	1. éves ellenőrzés
A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás	A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás
2. éves ellenőrzés	3. éves ellenőrzés
A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás	A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás

4. éves ellenőrzés	5. éves ellenőrzés
A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás	A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás

Megjegyzés



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1654748-E 2023-01-26



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®